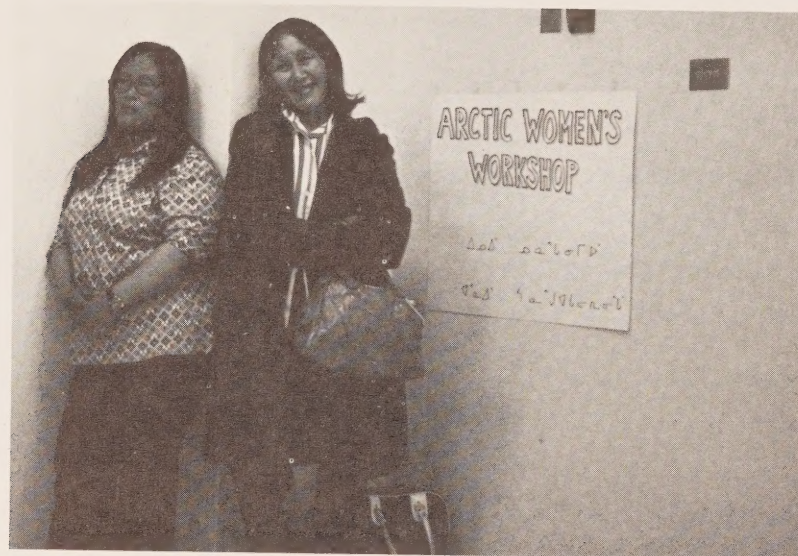


1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525

Issued under authority of the
Hon. Judd Buchanan, PC, MP,
Minister of Indian and Northern Affairs.
Ottawa, 1974
INA Publication No. QS-1573-000-HE-A1

Ca 25472* 427-1100
CCL 1-1100* 427-1100
427-1100 1974





72° 48' 44" N, 79° 24' 40" W. "6502170"
 Irene Auaaiaq, Myra Kukiyuut. Baker Lake
 Waiting for the meeting to open

Եւ զորոնց՝ յաւերժս յարմարեալ ընտրեալս
 Կարգեալս Եւ Երկարեալս

ሀገሪቱን ለማዳደርና ለሕዝቧ ለማጠናከር ለሚያስፈልገው ለውጥ ለማድረግ ለሚችል ሰላማዊ ምንጭ ለማግኘት ለሚችል ሁሉንም ሀገራዊ ጥረትና ጥረት ያስፈልጋል።

[illegible]

ՀԺՆ ՈՒԹԱՆՔԻ ԵՅԿՈՒՄԻ ՏՈՐՈՂԻՑԻ ԳԼՈՒԾԻ ԿԱԲՍՏԿԱՆՔԻ
 ՀԺՆ ԵՐԼՈՒՄԻ ՈՐԳԱՆՔԵՐԻ ԿԱԲՍՏԿԱՆՔԻ ԳԼՈՒԾԻ ՀԵՏԱ
 ՔՎԵՐԻ:

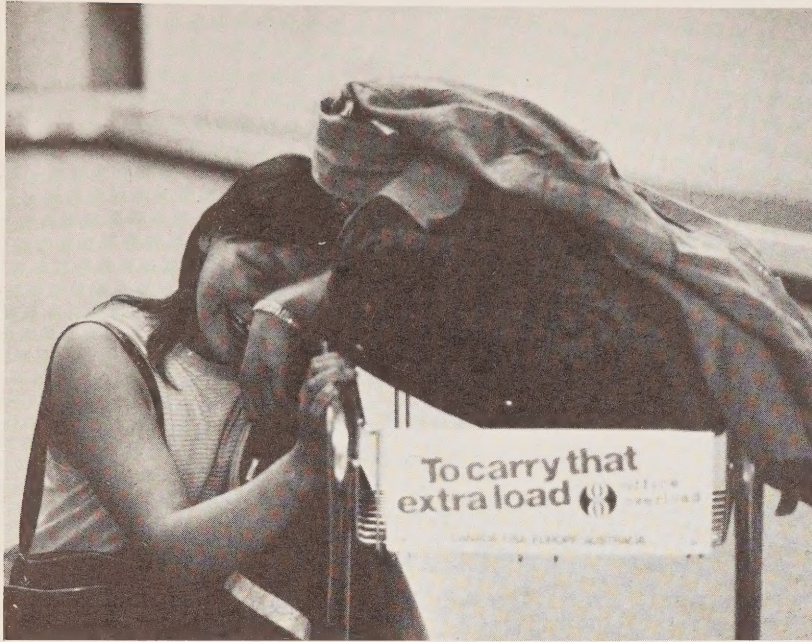
Introduction:

In this Newsletter we have tried to capture what we felt was the spirit of the Arctic Women's Workshop.

For those who were there, and who remember it as a good and worthwhile experience, this Newsletter will, I hope, be both a collection of memories and a guide to use in discussing what happened with those who were not there.

For those who weren't there, if you get the impression of good humour, exhaustion, satisfaction, discouragement, hope, bewilderment, and the joy that comes from passing through such an experience in a group, then you will begin to know what happened in Toronto.

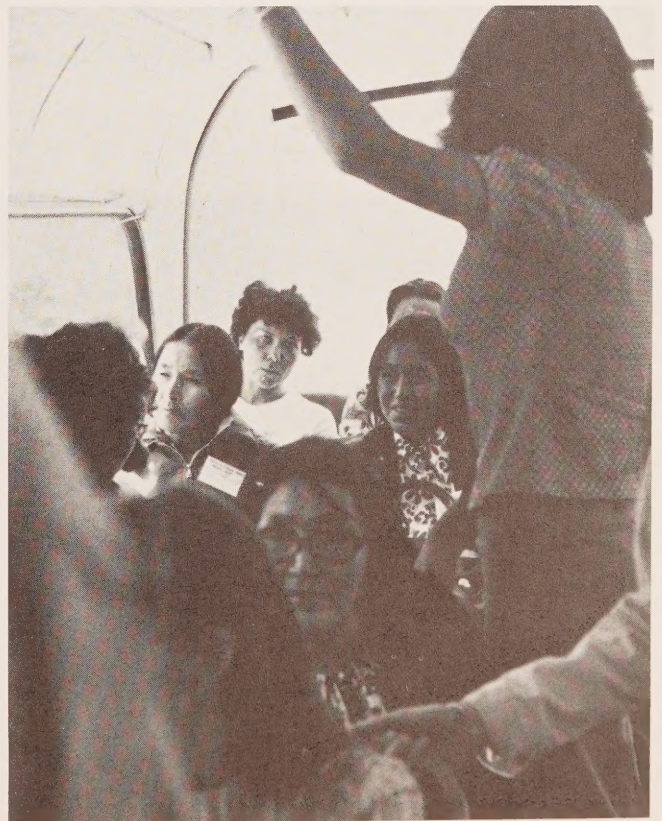
This Newsletter is a joint production of the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canadian Arctic Producers Limited. It replaces both a special issue of the Department's magazine "Inuttituut" and the regular issue of the C.A.P. Newsletter that would ordinarily appear at this time.

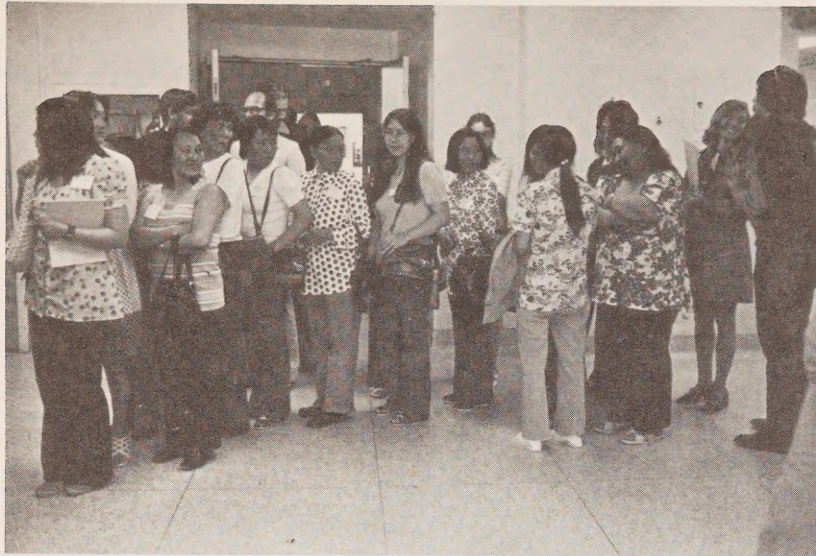
[illegible]

4L → P a D L U^c b b^c d^c. c b d p e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
 a^c b^c c^c d^c e^c f^c g^c h^c i^c j^c k^c l^c m^c n^c o^c p^c q^c r^c s^c t^c u^c v^c w^c x^c y^c z^c.
 u t p a c d^c e^c f^c g^c h^c i^c j^c k^c l^c m^c n^c o^c p^c q^c r^c s^c t^c u^c v^c w^c x^c y^c z^c.
 b^c c^c d^c e^c f^c g^c h^c i^c j^c k^c l^c m^c n^c o^c p^c q^c r^c s^c t^c u^c v^c w^c x^c y^c z^c.

276C-55C 56656 4956
 456 56556666. "45656666
 45656 4565666656565656
 5656 5656 566656 45656-
 56565656 56565656.

6ALAD \angle Δ α β γ δ ϵ ζ η θ
 Δ α β γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω
 ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω Δ α β γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω
 α β γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω
 Δ α β γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω
 α β γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω





On the afternoon of June 9th, the first delegates, nine women from Labrador, were to arrive at a set time. As it turned out the greeting party had to wait for two hours. Then, they finally came, probably not so sure who to meet, but as our grinning faces appeared in front of them, introductions were exchanged. After carting away the suitcases, we proceeded home, the ladies all seemed very well arranged, as I myself beside them felt perhaps a little distorted. This went on for the next flights as we lost count after the third flight.

I caught on to a few of the words that were passed around among the women. For example: "At home we were told to take it easy on the lights, but now that I am here, all I can see is lights".

During the time of the conference it was damp or raining most of the time. All in all, this was for the better, for the air was cool, rather than hot. The ladies seemed to have their own say on the conditions. "We bought the cool weather with us on our way down here".

Murmurs heard over the cries of six frustrated children, mingled with the familiar genuine laughter as we walked the confused corridors of the Science Centre. The women made themselves comfortable to which ever direction faced them.

Back at the residence you stand at the end of the dinner line up. Talking and walking ever so slowly. In my mind dreadfully wishing I was 78 people ahead.

During the whole time one could feel the air of unity.

Rosemarie Qitsualik



7.

Jan Pa A'aa. ru s'ru
 79 d'p'd. v'ru d'ep'd
 b'nl'c'n'c pa c'd'd'o'

On the first day of
 the meeting the
 chairwoman saw caribou!

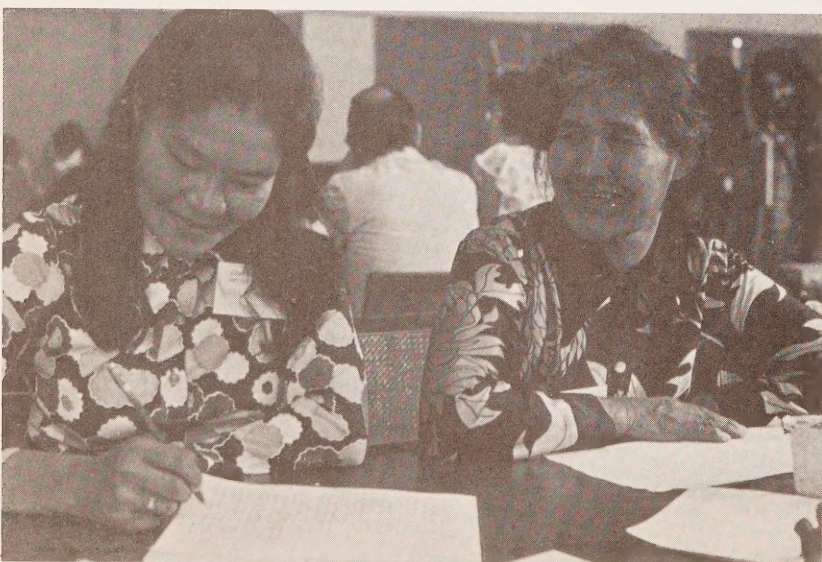
Maudee Qitsualik - Ruby Arngna'naaq
 Mary Ningegon - Myra Kukiyuut.
 Irene Avaslaqaa



8.

CL' b'nl' d'aa' 120-J'n
 12, 15, 19. b'nl'd'ad'd'd'
 17, 18. d'p'l'c.

120 People - delegates - resource
 people, translators and
 observers, attended the
 Arctic Women's Workshop.



9.

Louise André. Arctic Red River
 ru b'o' - d'aa'

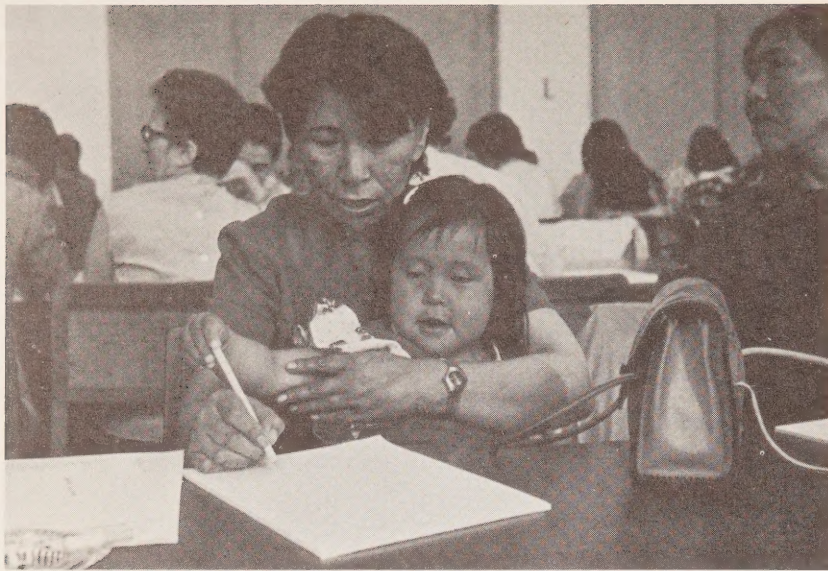
Louise André. Arctic Red River
 Mary Kendi - AkLauik, N.W.T.

The opening meeting reviewed
 and finalized the activities
 of the coming week.

L'd'c'n'c b'nl' d'p'
 d'p'l'c'c'

A black and white photograph of a woman with dark hair, smiling as she holds a vintage Sony AK1 video camera. She is wearing a dark-colored shirt with a white horizontal stripe on the sleeve. The camera is a boxy, professional-style video camcorder with a large lens on the left and a viewfinder on the right. The background is slightly out of focus, showing what appears to be an indoor setting with a window or doorway.

12.



LPJ' <σ'λ_ Ca P'λΓδ'
Δε'ρ' λ49<γ<DL
6λλλ_λ.

Makitok Pingwatok - Cape Dorset
and her daughter, Donna
Learning early that a woman's
place is not necessarily at
home.



λλλ P'λ< D'ε'λΓδλ Δλ_
P49 δP'λσ λ_γλΓδλ
σλ<Dλλ<λσ δ'ρ'ρλ'
ΔJ94Γσ

Rebecca Qitsualik, Gjoa Haven
Sarah Kakateenik, Spence Bay

Discussion ranged far beyond
Arts + Crafts



CAΔ J'λ δσΓδC'

Tabea Murphy, Nain
Labrador.

...As delegates reflected on
jobs, education, housing,
welfare.

6λλδ' δλ' Δλashor'
Δ<σδσ', Δ_σ_



Sharon Van Raalte - Δos'
hadus halbo' er > > >
C&A Δ-on' wnlcd' >
Sharon Van Raalte - C.A.P.

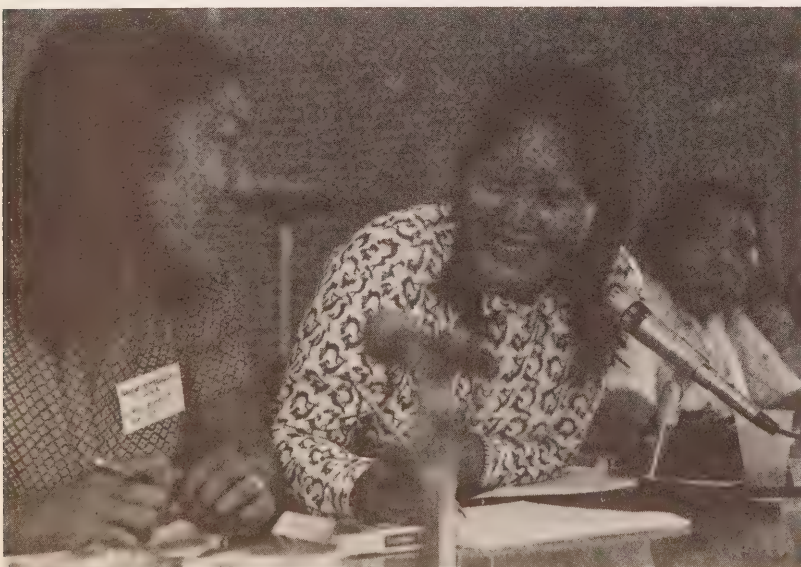
All meetings were conducted
in Inuktitut.



ΔP dP > > > > > > >
L&A: > > > > > > >
> > >

Vicki Crowe, Nova Scotia, Harriët
Ruston, D.I.A.N.D. BETTY WHITE,
MONTREAL.

More or less simultaneous
translation was provided for
those who didn't speak it.



ΔΔΔ ΔΔ ΔΔΔ
wnlcnuc426>Δ' Δ<σ
ΔP69>Δ'L'vΓ' a>abcc>Δ'

Ruby Arngnrd'naaq and
Maudie Qitsualik Sharpe
Co-chairwomen of the
Workshop.

LP 4aa' 6p'c4j'v'v'v'
ΔLD' 4σ4σ C'6ΔPj'

Maggie Annanack, George River
On the first afternoon we
visited the World Crafts
Council's first International
Exhibition.



Ph 7oh. 2h Δ9L. Δ'p'c'
P'j' 6'σ 224'j'v'v'v'
Δn'k'c'v'v' Cδ4'j'v'v'v'
h a4v'v'v'v'v'v'v'

Rosa Minosa, Ft. Providence
Lisa Erasmus, Ft. Rae, Hester
Cockney, Tuktoyaktuk

It contained over 600 pieces
from 75 countries



6'j' 4'j'v'v'v'v'v'v'v'v'
Cδ4'j'v'v'v'v'v'v'v'

Kudlos Angogasak, Pond
Inlet.

The hanging on the right
was made by Winnie
Tatya of Baker Lake



ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Anouyak Alookie - Spence
Bay, Olasie Akulukjuk,
Pangnirtung.
A giant macramé hanging



22.



ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Veronica Kudjuak, Rankin Inlet.
crafts demonstrations had been
set up inside and out. It was
often hard to tell who was
teaching whom.

23.*

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

A careful examination
of the exhibition
would have taken
several days.



24.



25. ?P2AN P2AC'. D'2J2C'
b-a's 449924' J'
C442AR

Rosemarie Aitsualik - C.A.P.
Dr. J. McCuaig. Dr. McCuaig was demonstrating string games at the exhibition. He later visited us several times to exchanged more string games secrets.



26. J P L'P. JhP2C2D'
C4N4924J' P22P2L2C'

Lucy Magee - Harriet Ruston
D.I.A.N.D. Ottawa.

?A J 6L2'24'2A'. 22 2P
A' J C 2'2'2A'
C4N492422'

Ruby Arngna'naaq, Mary
Novak. Chesterfield Inlet.



^c _ 9' j'

Walking down the hall
in Science Centre
in Toronto.

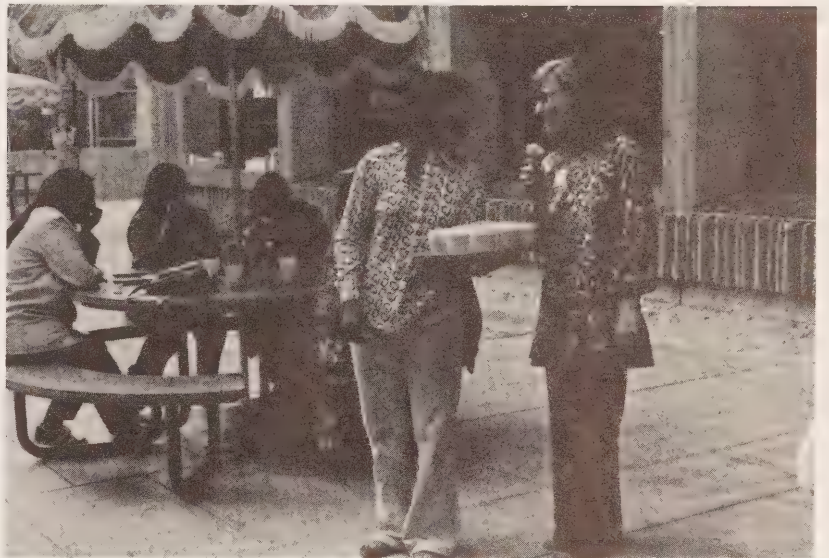
28



7A 4' e e' . 6L5J4T0'
^n LL. C _ ^4TDC
6A J " ^M G C 4 J
C 6 A ^ n _ r'

Ruby and Judy McGrath,
Spence Bay. The
chairwoman was called
upon in many situations.

29



n j' j' C 6 A ^ n _ r'

Tea time at the outdoor
restaurant in the Science
Centre.

30



ᑭᑭᑦᑲ ᑲᑦᑲ. ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑦ ᑲᑲᑦ ᑲᑲᑦ ᑲᑲᑦ
ᑲᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

Veronica Manilak, Susan
Cowan, D.I.A.N.D., Sharon
Van Raalte.

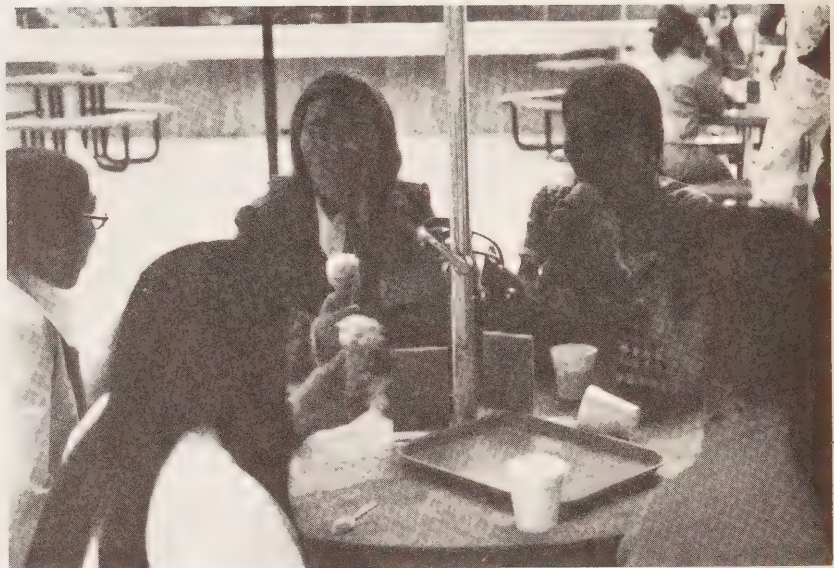
31.



ᑲᑲᑦᑲ ᑲᑲᑦᑲ. ᑲᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑲᑦ ᑲᑲᑦ. ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

Elizabeth Tinashlu - Repulse
Bay, Lydia Maliki
Hall Beach.

32.



ᑲᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

Having decided that daycare
was not for her, Donna
came with us everywhere.

33.



U4a d4C~C~ P'LG'D'
 604017 h244d'

Dianne Cruftenden, Cape
 Dorset, in the weaving
 studio at the Sheridan
 School of Design.

34.



4'2Δ' 19Δ01'ΓΔ'

Preparing a loom for
 weaving.

35.



414' 9~C~. 2P ΔΔ. Δ6~ΓΔ'
 ΓΔ ΔΛC. Δ6~ΓΔ'. ΔΔ Δ
 Δ 6'4P4Δ'. 6DΔΔΔΓDΔ'
 PΔΔΔΔΓ' ΔC4d'
 Harriet Ruston, Naki Echo and
 Mary Ipeelie, Frobisher Bay,
 Louisa Eliyasialuk, Grise Fiord.
 Macramé - The Art of making
 Knots.

36.



Δο4' Δο' ΓΑΛΛΕΓΓΟΛ'
 779 Δο' Δο' ΓΑΛΛ'
 7 Γ Δο' 66555555
 Δο' 7 Γ Δο'

Enooya, Enook, Pond Inlet.
 Seporah Innuksuk, Igloolik
 Sally Webster, Baker Lake.

Spinning

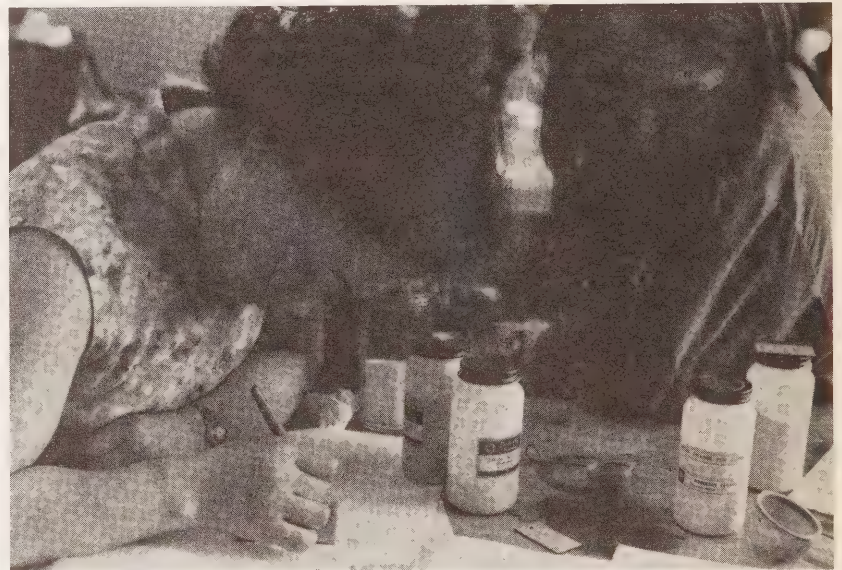
37.



ΓΑ Δο' . 66555555
 779 77 ΓΑ Δο'

Mary Isalug and Eckalook
 Andrew. Copper enamelling

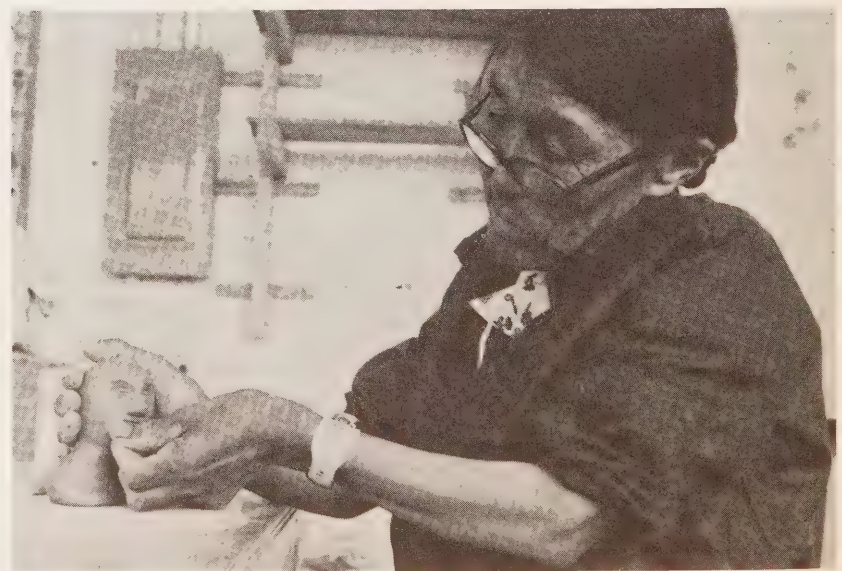
38.



Δο' 77 77. 66555555
 77 77

Naigoyok Subgut, Rankin
 Inlet. The Ceramics Studio

39.



ᐱᐱ ᐱᐱ, ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ (ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ) ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Skeins of wool dyed with
natural dyes, hang to dry.



40.*



ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

Rosemarie Qtsualik
prepares to take fired
enamel from the kiln.

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Lila Novoligak, Cambridge
Bay examines finished
enamel plaques.

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ



42.

ᑎᓯ ᑭᓚᑭ'. ᑭᓂᑭᓯᓂ', ᑕᓕᓕ
ᑭᓕᓂᓂᓯᓂ'. ᑕᑭᑭᑭᓯᓂ'

Daisy Kilabuk, Pangnirtung
Tabea Murphy working on
the potter's wheel

43.



ᓕᓯᓯ ᑭᓯᓂ' ᑭᓚᓂᓂᓂᓯᓂ'
ᓕᑭᓚ ᓯᓯ. ᓂᓂᓂᓂᓂᓯᓂ'
ᑭᓯᓂ ᑭᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓯᓂ'

Alexis Pammeak, Gov't of N.W.T.
Angelina Simik, Chesterfield
Inlet. Jessica Bradley,
Ottawa.

Working on the wheel is
harder than it looks.

44.



ᑕᑎᓕ ᓚᑭ. ᑭᓂᓂᓂᓂᓯᓂ'.
ᓂᑭ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓯᓂ'. ᓂᓂ
ᓂᑭ. ᑭᓂᓂᓂᓂᓯᓂ'

Lydia Maliki, Naki Echo,
Lucy Cookie, Saniki! uaq

45.





ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ. ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Sarah Ekoomiak. D.I.A.N.D.
Harriet Ruston spent the day
preparing a silk screen of
the delegates' signatures.

46.



The silkscreen room.

ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ (ᐱᐱᐱᐱᐱ)

47.



Maudie's silkscreened fabric.

ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ

48.

ᑭᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦ. ᑭᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ.
ᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦ. ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

Clara Etok, George River
Mina Inuktaluk.
Sanikiluaq.

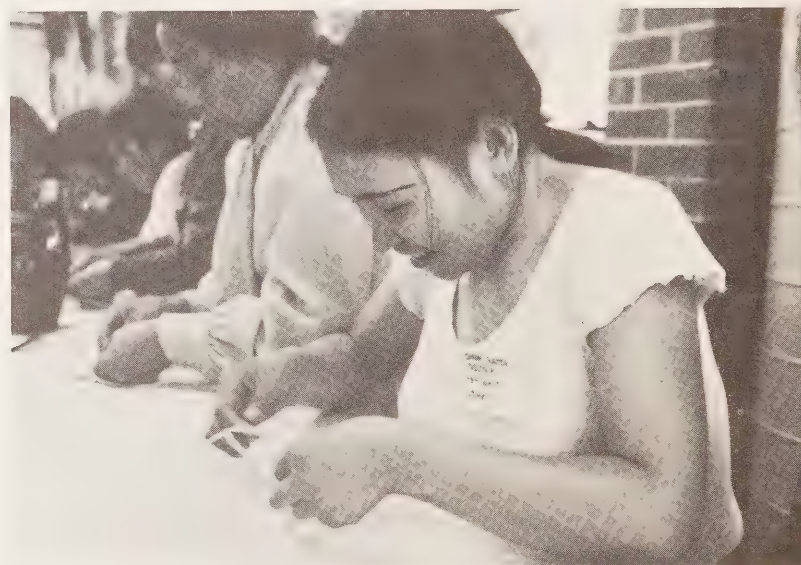
50.



ᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦ. ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ.
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

Sarah Iyaituk -
Ivujivik

51.



ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

Knitting a belt

52.



ᐱᑦᑲᑦᑲᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦ
ᐱᑦᑲᑦᑲᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦ

Irene Avaalagiaq -
Baker Lake.



53.

ᐱᑦᑲᑦᑲᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦ

Moses Novalinga. D.I.A.N.D.
Raw wool about to be carded



54.

ᐱᑦᑲᑦᑲᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦ
ᐱᑦᑲᑦᑲᑦ ᐱᑦᑲᑦᑲᑦ

Rebecca and Rachel Qitsualik



55.*

ᑕᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

The macramé table

56.



57.

ᑕᑦ ᑦᑦᑦ - ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ

Lizzie Putulik and Tookasie
Akpaleapik - D.I.A.N.D.



ᑕᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦ
ᑦᑦᑦ ᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑕᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑕᑦᑦᑦ ᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

Gabrielle Schmidt. Montreal and
Sally Webster. Baker Lake. You can
spin on anything with a weighted
end.



58.

ᐱᐱ ᐱᐱ. ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
15-ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱ.

Winnie Tatya - Baker Lake
One of 15 Canadians whose
work was selected for the
World Crafts Council Exhibition

59.



ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ. ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

Myra Kukiiyaut - Baker Lake



ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ. ᐱᐱ
ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

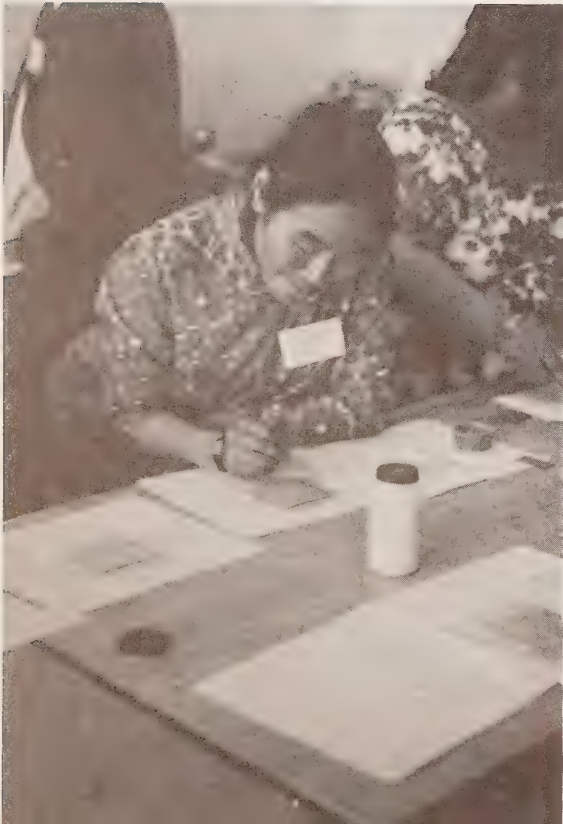
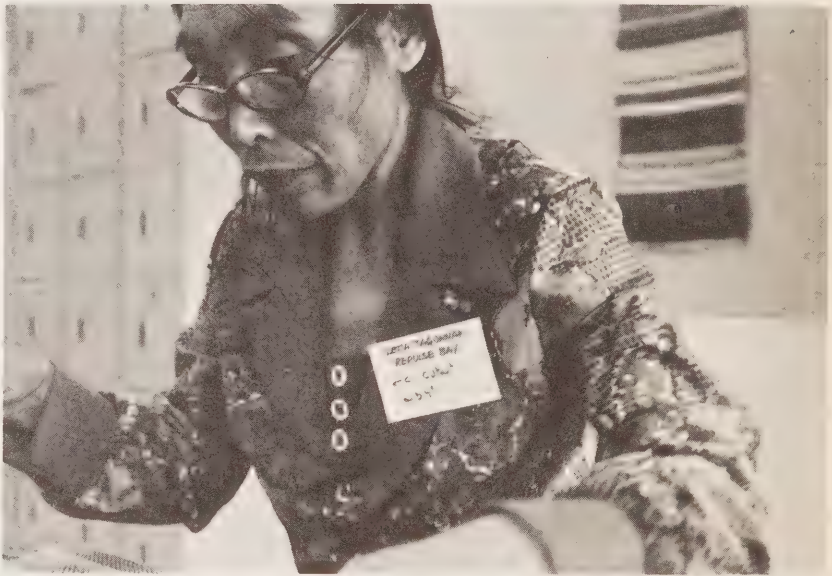
Betty White demonstrates
spinning to Ruth Edmunds
of Makkovik, Labrador.

61*

Hester Cockney, Gabrielle
Schmidt, Louise Andrei
Barbara Eberlie, D.I.A.N.D.
Koonoo Muckpahloo, Arctic
Bay



Letia Tagornak. Repulse Bay.



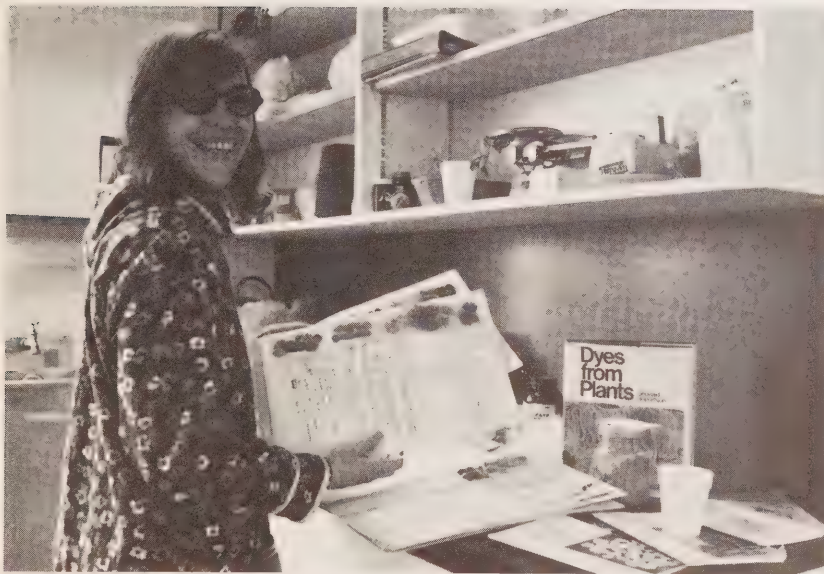
Lydia Maliki, Hall Beach

Preparing an enamelled plaque.

Δ<4ΔΔΓCΔ'
 ΔCΔ4ΔΔ6C Δ'ΔJ' ΔΔ4ΔΔC

We waited in line for lunch
 at Sheridan, too.

65*



↑ ΔΔ ΔΔΔ. C Δ'ΔΔΓΔ' ΔΔCΔΔΔΔ'
 ΔΔΔΔΔΔΔΔ' C Δ'ΔΔΓΔΔ'
 ΔΔΔΔ' ΔΔΔΔ'

Judy McGrath with the Spence
 Bay natural dye recipe and
 sample book.

ΓΔΔ' ΔΔΔ. ΔΔCΔΓΔ'

Marielle Fleury .

Montreal.



67*

ᑭᓂ ᐃᑭᓂ. ᑭᓂ ᑭᓂᐃᑭᓂ
ᑭᓂ ᑭᓂᐃ. ᑭᓂᐃᑭᓂ. ᑭᓂ
ᑭᓂ. ᑭᓂᐃᑭᓂ

Jeanie Italug, Sanikiluaq, Mary
Tagoona, Baker Lake, Mary Novak.

"Houses would last longer if
they were built on better
foundations with better materials"

ᐃᑭᓂ ᑭᓂᐃᑭᓂ. ᐃᑭᓂ
ᑭᓂᐃ. ᐃᑭᓂᐃ ᐃᑭᓂ ᑭᓂᐃ.
ᐃᑭᓂᐃ.

68.



ᐃᑭᓂ ᑭᓂᐃ. ᐃᑭᓂᐃ
ᑭᓂᐃ. ᑭᓂᐃ. ᑭᓂᐃᑭᓂ

ᐃᑭᓂᐃ. ᐃᑭᓂ. ᑭᓂ. ᐃᑭᓂᐃᑭᓂᐃ.
ᑭᓂᐃᑭᓂ. ᑭᓂᐃ. ᑭᓂᐃᑭᓂ.
ᑭᓂᐃᑭᓂᐃ.

Eric Tagoona, D.I.A.N.D.
Sibua Agjuk, Whale Cove.

"There are times a girl has a
good job, but has to quit to
look after her children. More
daycare centres are needed."

69.

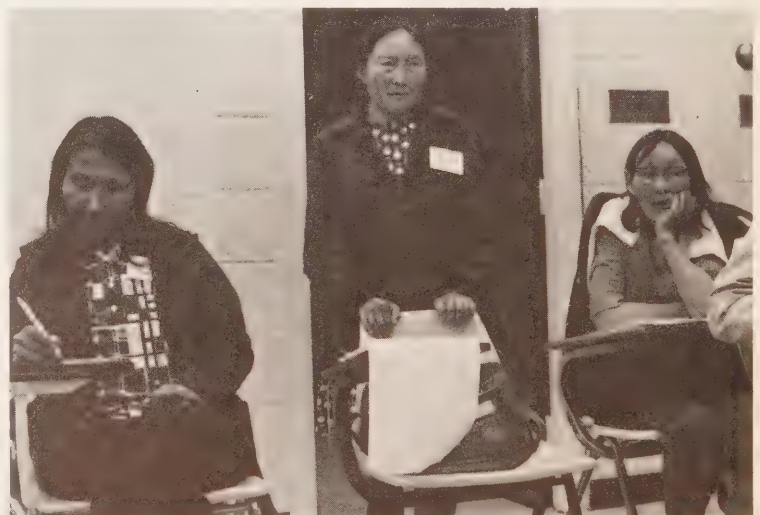


ᑭᓂ ᑭᓂᐃ. ᑭᓂᐃ. ᑭᓂᐃᑭᓂ
ᑭᓂ ᑭᓂ ᑭᓂᐃᑭᓂ
ᑭᓂ ᑭᓂᐃ. ᑭᓂᐃᑭᓂ

ᐃᑭᓂᐃᑭᓂ ᐃᑭᓂ. ᐃᑭᓂᐃ.
ᑭᓂᐃ. ᐃᑭᓂᐃᑭᓂ.

Simona Aliyak, Whale Cove.
Winnie Tatya, Myra Kukiyaut

"Too much time is spent in
school about western culture
not enough about Eskimo" 70.





77.

ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ
ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ
ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ
ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ
ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ

Clara Etok, George River, Daisy Watt
Ft. Chimo, Mina Matiusie
Dovangnituk.

We should encourage women to
do a better job of cutting and
designing clothes - few buyers
want to buy something out of
proportion."



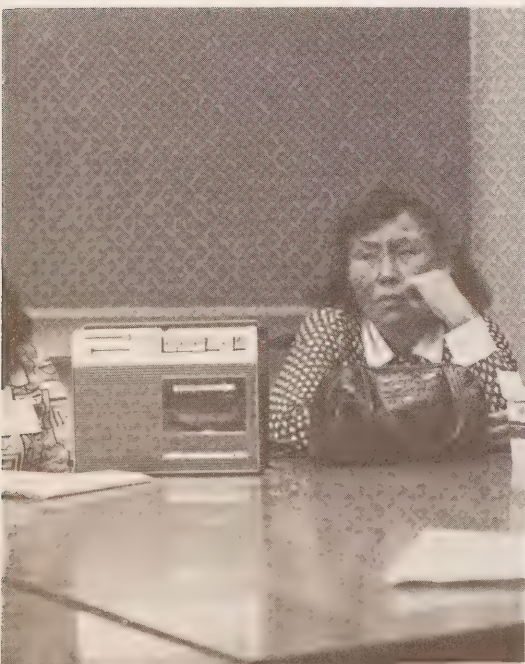
78.

ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ
ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ
ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ

ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ
ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ
ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ

Mary Ametlak, Elizabeth,
Innuakup, Elisapee Irqu

"In Fort Chimo there is a
tanning method not practised
elsewhere. Women from other
settlements should be able to
come to Chimo to learn it."



79.

ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ

Caroline Napartuk - Great Whale River.

ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ
ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑭᑦᑲᑦ

"Sewn articles that are done with
care are very easily sold"

ᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ.

Rosie Albert - Inuvik
"When I came to this meeting I didn't know there were Inuit east of Churchill. I am very happy to know there are Inuit all over Canada."

83.



ᑭᑭ ᑭᑭᑭ. ᑭᑭ ᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ. Ft. PROVIDENCEᑭᑭ
ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ. ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

Mabel Kendi, Mary Kendi
Memoree Philip, Ft. Providence,
Hester Cockney, Tuktoyaktuk
"The cost of duffle and grentfell cloth has gone up so high, we don't use it much."

84.



ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭ

Rebecca Gitsualik, Gjoa Haven,
Genevieve Inaksajak,
Cecilia Akka, Sarah
Kakoteenik, Spence Bay



85.

[illegible]

"A regional association would help at such meetings, as it would save money to send one delegate per region."



7A 760762 P₂ 174°C 29.5%₁₀

Ruby explained the different agencies that might supply information or money.



?N Δ'L⁺. LΔΔ'. Δ_a H⁺Δ⁺
 HAPPY VALLEY ?H Δ⁺Δ⁺. HOPE DALE
 CΔΔ ΔΔ Δ⁺ΔΔΔ Δ⁺Δ⁺Δ⁺
 Δ⁺Δ⁺Δ⁺ Δ⁺Δ⁺Δ⁺ Δ⁺Δ⁺Δ⁺
 Δ⁺Δ⁺ Δ⁺Δ⁺ Δ⁺Δ⁺

The people in Labrador face the most serious problems in the North.

Alice Lighthall - Montreal
Rebecca Gitsualik - Betty
White. Olasie Akulukjuk
Peah Nowlatik - Pangnirtung

Der Adel ist ein erbliches
Verband

Olassie Akulukjuk. Peah
Nowlalik - Pangnirtung
Anowak Alookee - Spence
Bay



$\Delta \sim \Delta$ $\Delta \sim \Delta$
 $\Delta \sim \Delta$ $\Delta \sim \Delta$

Anowyok Alookee
Betty White



World Crafts Council

At the same time as the Arctic Women's Workshop got underway, Toronto was hosting an international conference of some 1,400 craftspeople from 75 countries under the auspices of the World Crafts Council. Our group didn't participate in the international conference itself, but we did benefit by the many crafts exhibitions which had been mounted for this occasion, and a representative group from our workshop spent a day at York University, the conference site. This came about through an invitation by Paul Bennett of the Canadian Guild of Crafts, Toronto, who was one of the conference organizers. The invitation was presented to the group as a whole and five women indicated in interest in going to see some of the demonstrations and exhibitions that had been set up at York and to report back to the group. These were Rebecca Qitsualik, Gjoa Haven; Olassie Akulukjuk and Peah Nowlalik from Pangnirtung; and Anouyuk Alookie and Naluniaq Peetooloo, Spence Bay. Betty White, a weaver and resource person at the Arctic Workshop and I accompanied them.

We were met by Paul Bennett when we arrived and after visiting an exhibition of weaving called "textile into 3D", we were shown to the area where the crafts demonstrations were being held. It was here that we spent the rest of the morning and by no means did we see all the demonstrations that were being offered. Mrs. Qitsualik ventured off on her own, while Peah, Olassie, Anouyuk and Naluniaq spent most of their time trying their hand at pottery, both earthenware and porcelain. Among the other demonstrations that stood out were jewellery making, the French-Canadian art of belt weaving called "ceinture fleché", raku firing of pottery, glass blowing and many, many more. Before we knew it, it was time to meet Mr. Bennett again for lunch. In the cafeteria, we ran into Don Stuart who had spent two years in Pangnirtung and had taught Peah and Olassie how to weave and Dave Sutherland, arts and crafts officer for the territorial government in Yellowknife. Both were delegates at the international conference. Miss Alice Lighthall, also a delegate to the conference, had joined us earlier in the morning and spent the whole day with us, never tiring, even though we walked for miles and miles. We had a full and fascinating day that was concluded beautifully with an impressive demonstration of kite flying.

VISIT TO McMichael
COLLECTION, KLEINBURG.



92.

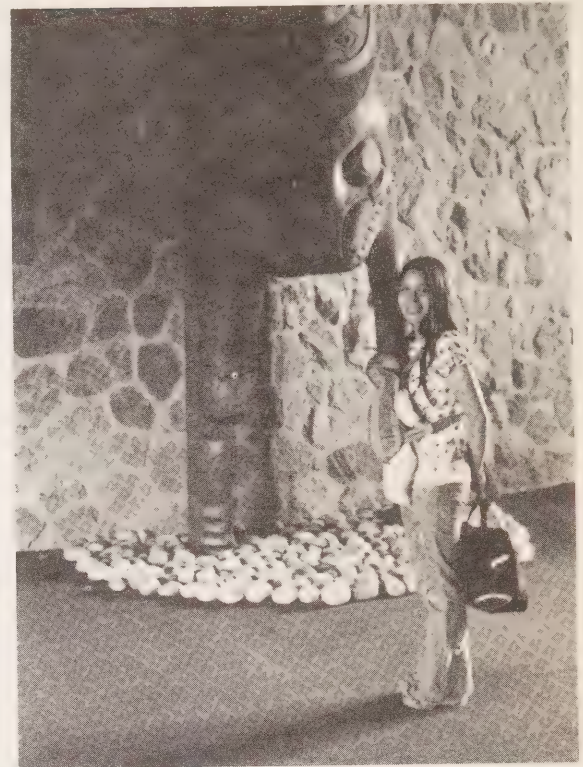
ᑭᓚ ᐃᑦᓚᓐ ᐅᐃᑦ ᐃᑦᑲᑦ ᓚᐃᐃᑦ ᑭᓚ ᑭᐃᑦ
ᐅᐅᑦ ᑕᑕᑕᐃᑦᑲᐅᑦ

ᑭᐃᐅᑭᐃᑦ ᓚᐅᑭᓚᑭᐃᑦ ᐃᑦ ᐱᑭᐅᑕᓚᓚᓚ
ᐃᐅᐃᑦ ᓚᐅᐅᑦᑲᐅᑦ

Mary Edmonds, Postville, Nellie Winters
Makkovik, Rosie Ford, Nain, Labrador.

93.

"Funds should be made known and
available to people in the communities."



ᑭᓚᓚ ᑭᐃᐃᑦ. ᑭᓚᓚ ᐃᑦᑕᑦ
ᑕᓚᑕᑦ ᑕᐃᑭᑭᓚᓚᑕᑦ ᐃᐅᐅᑦ
Rosemarie Oitsualik, and Steven
Innuksuk in the entrance of
the McMichael Gallery



94.

Robert McMichael and
David Audlakiak

ᑕᑦᑲᑦ ᓚᑦᑲᑦ ᓚᐃᓚ ᐃᐅᑕᑭᐃᑦ ᐃᐅᑕᑭᐃᑦ



ፊጊዮ ካ'ደ - ሌቦፍፍጥኦ

97.



Ootookie Takolik.
Spence Bay



$\mu \gamma_c \quad \Delta^u \gamma_c^b, \quad \Delta^u \gamma_c \in \Gamma \gamma_c^b$

7d Δ^{red} , $\subset \Delta \subset \mathbb{P}^n$
 $h_{\sigma_1, \sigma_2}^{\text{red}}$

Makitok Pingwatok,
Cape Dorset, Seporah
Innuksuk, Michael Innuksuk
Lydia Maliki, Hall Beach.



AN LL6C8°. 393°. 8n° 4ECP4°
 2A - Dianne Cruftenden. 24 67C°.
 M. 0'2070°. 57C P24C'. 03P.
 C8C. P44 Δ4Δ3°.

Randy McLeod, Toronto, Irene
 Avaalagialq. Ruby. Dianne
 Cruftenden, Susan Cowan, Gary
 Singer, Rachel Qitsualik
 Ootookie Takolik, Sarah
 Iyaituk.

The grounds of the McMichael
 farm.

99.

3Δ4 ΔCΔ4PΔ3. 7e LNDP.
 03P C8C. P44 Δ4Δ3°

Louisa Eliyasialuk, Mina
 Mathusie, Ootookie Takolik
 Sarah Iyaituk.



99.



4C2 4A76a - d'3'3°

Alice Ariogana -
 Coppermine, N.W.T.

100.

7- JEDLC AAGΔ' bNLYDPLNΔY' 4'UJC' 11-Δσ'
 Δεβ' 4Γσ<βΔN' Δεβ' 4CDPF' CPG' DPGbΔσ' Cε
 <ΔNΔ' 4DεCΔεDΔ' 4'εΔN 4LΔ ΔC Δ'εΔ'
 hεJ4UΔYΔFΔ' ΔεΓ' bεΔεCεDΔ' AAGΔ' PP4σCΔ'
 ΔεΓ' Δεα hεDLC 4L ΔεΓ' 4PεDεCΔσ FLC CΔL
 CΔ4 4PεDεCΔσΔ' hDε- 4LΔ Yσ ΔσΓΔ' ε<ΔΓ.

There were seven children at the Arctic Women's Workshop ranging from eleven to one month old. A daycare centre was run by Ann Lacey of Toronto and Rhoda Innuukshuk of C.A.P. Some kids took easily to daycare, some didn't. Not all of the children got in front of the cameras. Missing from these pages are Sharon and John Murphy of Nain,



101.

ΔC Δ'εΔ' Δ'εCΓDε
 NNE- Δ'εΔ' (hεDεUΔYΔΓ')

102.*

Rhoda Innuukshuk, Stephen
 Innuukshuk. C.A.P.



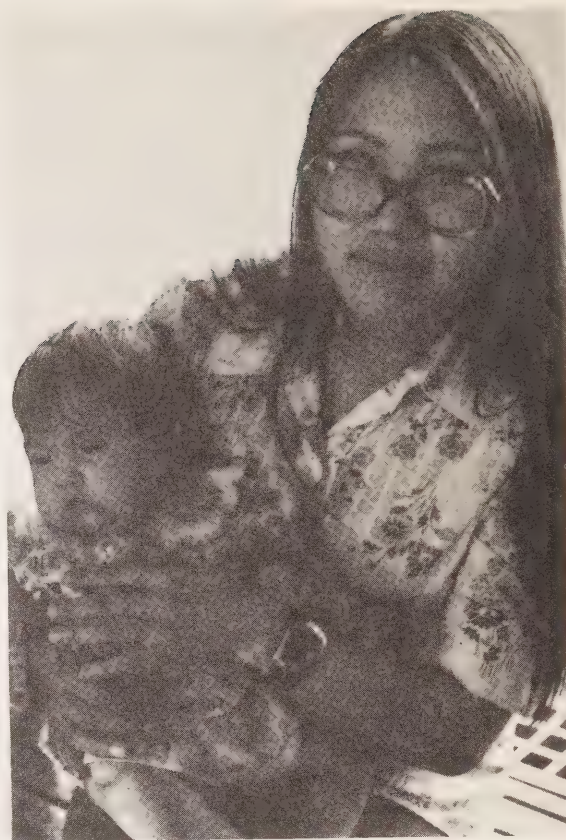
Cε LPΔ' <σ'ε
 Donna Pingwatak
 Cape Dorset.



103.

4P0' 4J4. 1P 4J4' 6P09A70'

Akitiq and Mosie Sanguya
aged 1½. Clyde River



104.

5A 50P 506 4J4

Sandra Inutiq and Leah Inutiq
Clyde River.



105.

4J4 4P0, 4J4- 5-50', 4P0 6A'

Sandra and Stephen - Sharon Van Raalte,
Helga Goetz.



ᓄᓕᓖᓐ
ᓐᓕᓐᓐ, ᓄᓐᓐ, ᓐᓐ. ᓐᓐ
ᓐᓐ ᓐᓐᓐ.

Mosie, Ann Lacey, Michael
Innuksuk.

The daycare centre

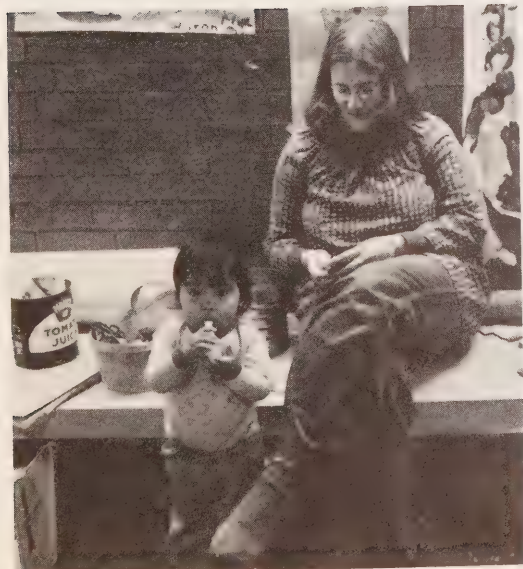
106.

ᓄᓕᓖᓐ ᓐᓐ ᓐᓐᓐ

Ootookie Takolik,
Michael Innuksuk.



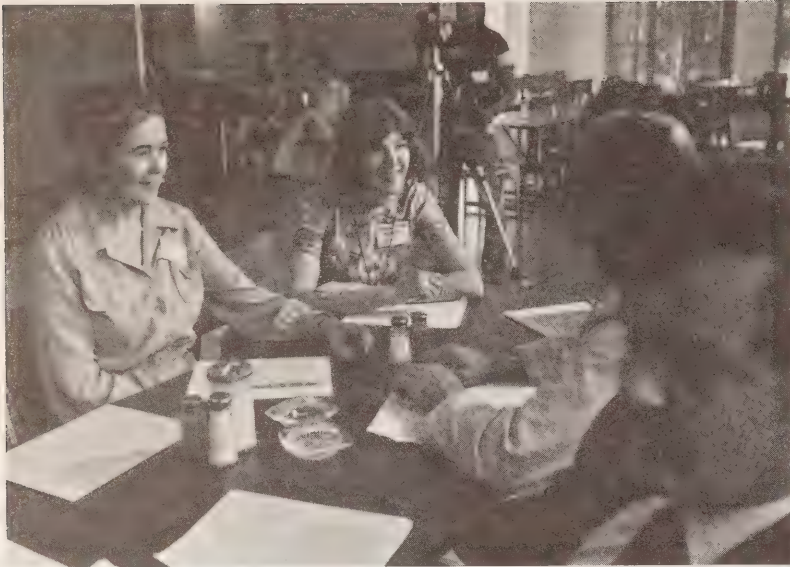
107.



ᓐᓐ ᓐᓐ

Mosie and Ann

108.



Alma Houston, C.A.P. Helga
Goetz, UELDO, and
UELDO, W. ASCH, UELDO

Alma Houston, C.A.P. Helga
Goetz, Gunther Abrahamson,
Nigel Wilford all D.I.A.N.D.



Taba DA, Barbara Eberlie
and W. Gabriele, Schmidt
and Winters.

Ca. 1970s. 1974-1975. 1976-1977
1978-1979

Tabea Murphy, Barbara Eberlie
Angogasak Kudlos, Gabriele
Schmidt, Nellie Winters.

This type of loom was
developed by the Indians
of South America hundreds
of years ago



Many of the delegates
had brought samples
of their own work.

Many of the delegates
had brought samples
of their own work.



$\langle Lc \quad CLd \quad dCrbh \rangle r^c$
 $d?C D C d \sigma r^c$

Pamela Harris, Toronto who took most of these pictures



60N C⁺ hydrocarbons WLLCDAO
DOAS^c WLLDFO FORT RAET.

Kathy Dagg, formerly Arts & Crafts Officer for the N.W.T Government at Fort. Rae.



Mabel Brown and David Audlakiak.



4th CLth had 40000 4L
 4PCLth 4PCLth 4PCLth
 4PCLth 4PCLth 4PCLth

Alma Duncan . Artist
and designer



Δⁿ 6'σ . 3 46ⁿ 4cⁿ . Δⁿ 3 47ⁿ 4cⁿ
3 48ⁿ 4cⁿ

Hester Cockney, Tuktoyaktuk, Dorcas
Allen, Inuvik.



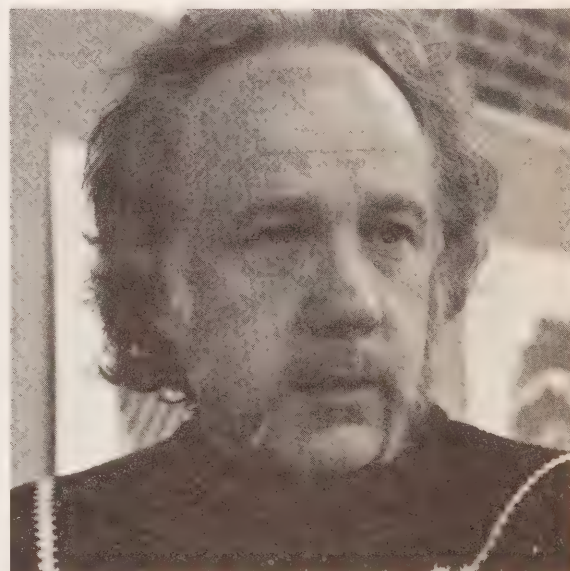
דפד' אגפד' ד' ב'ג'ג'
ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'

Kukiyaut modelled a pair of pants made by Annie Katuranak.



PPC-577 502424NLE805

Some of the women from Baffin
back from shopping



$\langle n \text{ } b^n \text{ } \rangle$ (ACC. 24)
 $47 \text{ } 67 \text{ } 67 \text{ } 67$



ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

Louisa Ningiak
Inoucdjouac



121.

LC ᐱᐱᐱ

Martha Ottewell



123*

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ
ᐱᐱᐱᐱᐱ.

Helga Goetz and Rosie Ford, D.I.A.N.
acquires the first Labrador
carving for its collection of
Inuit art.

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ. ᐱᐱᐱᐱᐱ
Guthrie Abrahamson - D.I.A.N.D.



ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭ ᑭᑭ

The delegates examined
the quilts and other
things made by the
women in Nova Scotia
with the Suttles and
Seawinds Co. founded
by Vicki Crowe.



125*

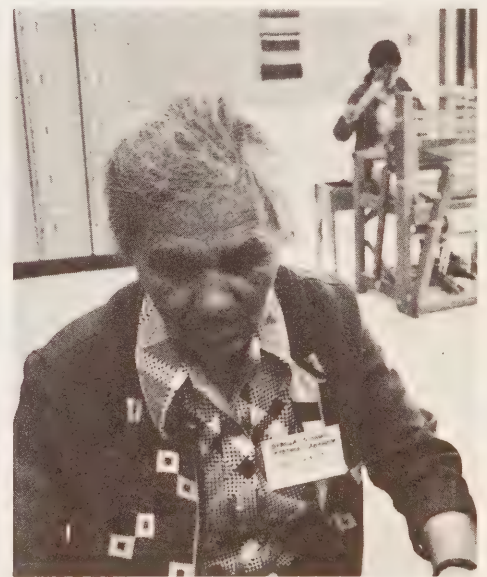
ᑭᑭ ᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

Mina Napartuk
Great Whale River



ᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭᑭᑭ

The dining room at
Glendon College.



127.

ᑭᑭ ᑭᑭᑭ ᑭᑭᑭ
ᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

Sybilla Nitsman.
Hopedale, Labrador.

ד' אדר אדר שנת ה'תשנ"ב באלול - כחצון יום 1974

የኅዳር ፬ኛው ቀን ፳፻፲፱ ዓ.ም. በባለቤቱ ለሰው ልማት
ጋራ ጥረትና ጥረት

1° 12 10 15' 16" 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1

- [illegible]

- [illegible]

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

ረዳታዊ ሥራዎች ለሚከተሉት ምክር ቤቶች ማድረግ ይገባል፡

- ① የፋይናንስ ሪፖርት ለሚዘጋጁት ስራዎች ማድረግ ይገባል፡
- ② የፋይናንስ ሪፖርት ለሚዘጋጁት ስራዎች ማድረግ ይገባል፡
- ③ ረዳታዊ ሥራዎች ለሚከተሉት ምክር ቤቶች ማድረግ ይገባል፡
- ④ የፋይናንስ ሪፖርት ለሚዘጋጁት ስራዎች ማድረግ ይገባል፡
- ⑤ የፋይናንስ ሪፖርት ለሚዘጋጁት ስራዎች ማድረግ ይገባል፡
- ⑥ የፋይናንስ ሪፖርት ለሚዘጋጁት ስራዎች ማድረግ ይገባል፡

დასრულდა შედეგად გასულიყო დასრულდა

- [illegible]

[illegible]

- ① ለታሪክ ምዕራፍ ለሀገራዊ ምዕራፍ ምዕራፍ ይደረጋል፡፡
- ② በጥናታዊ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ይደረጋል፡፡
- ③ በጥናታዊ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ይደረጋል፡፡
- ④ ለሀገራዊ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ይደረጋል፡፡
- ⑤ ለጥናታዊ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ይደረጋል፡፡
- ⑥ በጥናታዊ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ይደረጋል፡፡
- ⑦ ለሀገራዊ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ይደረጋል፡፡
- ⑧ ለጥናታዊ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ምዕራፍ ይደረጋል፡፡

[illegible]

- [illegible]

Առաջ ժողովը քննարկած ժողովը Այլևս Ծնվածը:

② Որոշմանը համաձայն ընթացիկ ժողովը հանձնարվել է
համաձայն ընթացիկ:

③ Դրանից հետո համաձայն ընթացիկ հանձնարվել է:

④ Որոշմանը համաձայն ընթացիկ հանձնարվել է
հանձնարվել է:

⑤ Ընթացիկ հանձնարվել է:

⑥ Ընթացիկ հանձնարվել է:

⑦ Ընթացիկ հանձնարվել է:



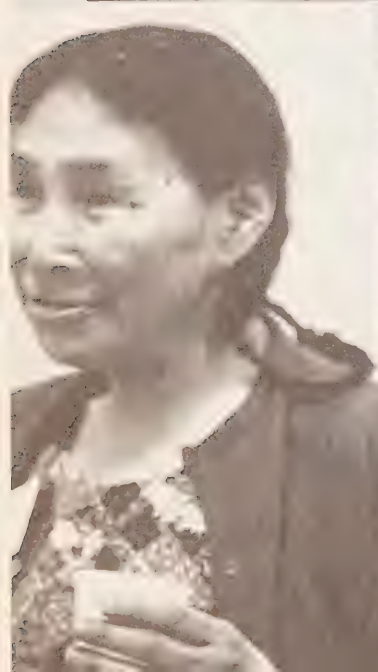
◁ΓJ P)C▷ΠΠ>C

UAL LbP A▷σ<C P)C▷ΠΠ>C b>a xalσ baCΓC..

C< Cδ◁: Maranda et Labreque Ltée
180, Ave. Renaud
Quebec City, P.Q.
1-418-524-4649

◁L> D. Cohn - Trans Canada
367 Poplar
Winnipeg, Manitoba
Mr. Marty Cohn, Manager

(ΔLΔCΓC ◁PcYPL<>C ΔCΓ> ◁P)6Γσb ◁Pb<>C Δx)σ>σ D<σσ dD<σC
◁DcΠC▷<C◁ ◁L> b> ◁ΓPΠPLLC. Δ>ΔσYD6C> ◁ΓPΠΠ>ΓC ◁DcΠ>ΓC.
◁DcΠΠqP◁Pσ P)C▷ΠΠ>C Δ>ΔσYD<P> x>aΔPbPΓ PqJ ◁)σ◁LLC◁^dΠPσ◁LLC
σC D<σσ◁xYDσ◁LLC ◁CΠ)σb P)C▷ΠΠ>6CLC◁



Arctic Women's Workshop - Toronto, June 1974

The following resolutions were adopted by consensus among the delegates to the Arctic Women's Workshop.

It is resolved that:

1. The most urgent priority in all regions is sewing shops, or workshops. Sewing shops should be provided in all communities where none presently exist, and existing facilities should be improved. Workshops should also have facilities for pottery or whatever crafts would interest the young people in becoming productive.
2. The tanning of skins is still a problem for many communities. Assistance should be given to allow people from several communities to go to Fort Chimo, P.Q. to learn the special method of tanning used there. If it is a method that could be used successfully in other communities, one person from every community should be able to go to learn it or somebody from Chimo should travel to teach it in other communities.
3. There should be a system of travel grants to allow women to travel to other communities to see what is being done there. For example, travel to Spence Bay to learn dyeing, macramé, designing: Pangnirtung weaving; - Rankin - pottery; or to other communities to learn traditional crafts.
4. A complete inventory of all available forms of financial assistance, either grants or loans from both government and private sources, should be compiled and made available to every community.
5. More and better instructors in crafts be sent into the communities.
6. Increased information about the market system and the kinds and calibre of crafts that can be marketed in the south, be made available in the North.
7. More meetings be held for women in the North, on both a regional and general basis, to enable communication begun at the Arctic Women's Workshop to continue, to familiarize women with the problems and solutions found in other regions, and to enable the women to develop a strong voice in matters of concern to them.
8. The northern education system should be controlled by the parents. Methods of assisting students in southern schools to retain their mother tongue, and to reintegrate them into their home communities through constructive and interesting work, be more fully explored.

9. There should be more opportunities for Inuit to train in the north in the skills needed by the communities, such as electronics, carpentry and mechanics.
10. Day care centres are necessary in every community to enable women to continue making a productive contribution to the economy after marriage and children.
11. People who receive welfare do not get enough to support their families, considering the cost of living in the North. Efforts should be made to provide more opportunities to earn a living and welfare benefits should be increased for those who cannot work.
12. An investigation should be made into the reasons why people are evicted or have their oil and gas cut off during the winter, for non-payment of rent or bills.
13. Increased effort be made to explain hunting regulations to hunters, and assistance given to inform them of their legal rights, and help them in other ways if they are to be tried for breaking hunting regulations.
14. Mail service and transportation of both goods and people be improved. Fares are too high to allow many Inuit to travel in the North or outside.
15. That the women to their communities and tell the women and the rest of the community what they have done. No progress can be made without the backing of the other women and the community as a whole.
16. That governments and other agencies stop urging the Inuit to go back to old way of life, because that is not possible. Rather, greater efforts be made to help the Inuit develop a new Inuit way of life.

The delegates representing the craftswomen of Labrador, at the Arctic Women's Workshop hereby resolve that:

1. A cutting machine for the use of all Labrador communities be investigated and purchased.
2. The present system of pricing in handicrafts be re-evaluated.
3. The marketing of handicrafts from Labrador be broadened, and effort be made to publicize the work of Labrador crafts people, outside of Labrador.
4. Funds for the hiring of crafts shop managers and instructors be made available to each community.
5. Immediate action be taken by the Government of Newfoundland and Labrador on all grants pending for craft activities in Labrador communities. More funds and information about available sources of financial assistance be made available to communities.
6. Crafts shops be built in all communities presently having none, and existing facilities be improved.

THE DELEGATES REPRESENTING THE INUIT CRAFTSWOMEN OF NOUVEAU QUEBEC AT THE ARCTIC WOMEN'S WORKSHOP HEREBY RESOLVE THAT:

1. It be made possible for women from the Northwest Territories and Labrador to come to Quebec to learn the special methods of skin tanning practiced there.
2. Communication between the women of Quebec and the women of the Northwest Territories and Labrador be facilitated.
3. Each co-operative have or start a sewing programme.
4. Existing shops and facilities in certain communities be improved.

THE DELEGATES REPRESENTING THE INUIT CRAFTSWOMEN OF
BAFFIN REGION HEREBY RESOLVE THAT:

1. The biggest need for most communities is a workshop or sewing shop. Many communities would also like a pottery workshop.
2. People should have the opportunity to travel and train in the North. Two women from each community should be able to go to Pangnirtung to learn weaving. Women should also be able to train at Spence Bay (sewing and dyeing) and Fort Chimo (tanning). This should be in other areas besides crafts. In order to improve maintenance to electrical systems people should be able to and be encouraged to train at Pangnirtung and Frobisher Bay.
3. More information and addresses of tanneries be available.
4. Local fire stations be improved.
5. Welfare recipients should receive enough money to live adequately, and people should be helped to find jobs.
6. Something should be done to help the people of Grise Fiord solve their housing problems, as the houses let in both wind and snow. Grise Fiord needs a qualified carpenter to maintain the houses.

THE DELEGATES REPRESENTING THE CRAFTSWOMEN OF THE KEEWATIN
HEREBY RESOLVE THAT:

1. The biggest need is sewing shops in communities that don't presently have one.
2. More information on skin tanning is needed.
3. More help should be given to keep students from losing their mother tongues after attending school in the south and also to help them get over the culture shock when they return home.

Keewatin continued.....

5. Improvements should be made in mail service and transportation
6. More information is needed to help hunters being tried for contravening the hunting regulations.
7. Inuit should not be evicted from their houses for late payment of rent, or have oil and gas cut off during the winter months.
8. Inuit should not be told to go back to the old ways of life - it is not possible.

THE DELEGATES REPRESENTING THE CRAFTSWOMEN OF THE
CENTRAL ARCTIC HEREBY RESOLVE THAT:

1. There should be more information made available about grants and funds to start projects.
2. Sewing shops should be built in communities where none exist.
3. More information about marketing should be available to the women.
4. More instructors are needed in most communities.
5. More meetings should be held for women in the north with one or two women from each community.
6. The education system in northern schools should be controlled by the parents.

Commercial Skin Tanning

There are two recommended tanneries in southern Canada.

They are: Maranda et Labreque Ltée
 180, Ave. Renaud
 Quebec City, P.Q.
 1-418-524-4649

and D. Cohn - Trans Canada
 367 Poplar
 Winnipeg, Manitoba
 1-204-667-6640
 Mr. Marty Cohn, Manager

There are wholesale and retail rates for tanning skins depending on whether it is an individual or co-op who sends the skins and how many skins there are. It is always advantageous to send as many as possible at one time.

When sending skins to the tannery, it is always important to say what the skins are going to be used for - whether for tapestries or clothing. It makes a difference in how they treat the skins.

ბეა აკობ დედასაგაგა

მეორე აბიჯებზე უფრო მეტი დრო დაეძინა დედასაგაგა
 ანუ დედასაგა და ანუ ცხელი ზღაპრები და
 რეალური ბიბლიები და დედასაგა და
 II-III. აღნიშნული რეალური და ბიბლიები და
 დედასაგა და უფრო მეტი.



აქვე აღა და ანუ და
 ანუ ანუ ანუ
 Nalunig Peetodoo & Anowyok
 Alooker both won awards
 for work in the Exhibition



აქვე ლეონი პარდო და
 ბიბლიები

Elijah Menerik, C.B.C Northern Service
 attended the Workshop

CRAFTS FROM ARCTIC CANADA OPENING NIGHT

The Arctic Women's Workshop was timed so that the official opening of the Crafts from Arctic Canada Exhibition would be the finale of the delegates' week.

The finest work in crafts done in the Northwest Territories and Nouveau Québec during the last four years went into the exhibition: jewellery in silver, ivory and bone, appliquéd wall hangings, woven tapestries, clothing both traditional and contemporary, dolls, toys, games and artifacts.

Because the observation gallery of the Toronto-Dominion Centre, the location of the exhibition, does not close until 10:00 p.m. the opening was called for that time - a late hour for a group of people that collectively represented every degree of fatigue possible. A closing banquet given by Canadian Arctic Producers, and attended by CAP's new president, Julien Béliveau, preceeded our departure for the Toronto-Dominion Centre.

The exhibition was opened by Alma Houston, representing the Canadian Eskimo Arts Council under whose auspices the exhibition had been organized. Alma introduced Virginia Watt, a member of the Council and Director of the Canadian Guild of Crafts in Montreal. Miss Watt was the Chairman of the exhibition and the person whose time and energy, both emotional and physical had brought the exhibition from an idea to a reality. Rosemarie Qitsualik presented Virginia with a bouquet of flowers. It is very difficult to explain just how much effort Virginia Watt had put into the exhibition, but those who are aware of it, know just how much its beauty and its success reflect that work.

Behind both the Workshop and the Exhibition stands one man whose understanding, inventiveness and service to the north should be mentioned here as it was at the opening - Gunther Abrahamson, of the Department of Indian and Northern Affairs. As a token of our appreciation Alma presented him with a drawing by Kukiiyaut, which she had done while the Workshop was on. You can see in the photographs that it was drawn so that the signatures of the people at the Workshop, and others involved with our work would be an integral part of the drawing.

There were a number of women at the Workshop whose work was represented in the Exhibition, including women who had won awards. Following the presentation of the drawing to Gunther Abrahamson, Ene Schoeler, Secretary of the Canadian Eskimo Arts Council presented cheques to:

Anouyok Alookie	-	Spence Bay
Naluniaq Peetooloo	-	Spence Bay
Veronica Kudjuak Manilak		Rankin Inlet
Naigoyak Subgut	-	Rankin Inlet
Liza Erasmus	-	Fort Rae
Rosa Minosa	-	Fort Providence
Elizabeth Inukpuk	-	Inoucdjouac
Olassie Akulukjuk	-	Pangnirtung
Peah Nowlalik	-	Pangnirtung
Caroline Napartuk	-	Great Whale River

Other attending the Workshop represented in Crafts from Arctic Canada Exhibition were Irene Avaalaqiaq and Winnie Tatya of Baker Lake and Judy McGrath of Spence Bay.

Because many of the delegates were leaving early the next morning, we started to leave in stages around 11:00 p.m. It is fitting that the last memory of the week in Toronto such be the triumph of such an exhibition of northern crafts.



Ene Schoeler. ᐱᓕᓂ ᐃᓂᓂᓂ
ᐃᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ
ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᐃᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ
ᐃᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ

Ene Schoeler. Secretary
of the Inuit Arts Council
with Virginia Watt.
Chairman of the Crafts
from Arctic Canada
Exhibition.

הארגון האמריקני לשימור הטבע
אדסון, סנטר, אלג' פרינסיפ

ד'מג'

1. אדסון - אדסון סנטר

סנטר - THE SNOW GOOSE, OTTAWA

4901: 1. ד. ס'ל' - ד'מג'

2. W. ס'ל' - ד'מג'

3. M. ד'ל' - ד'מג'

2. לשחש' אדסון סנטר

סנטר - CALGARY GALLERIES LTD.

4. L'ג'ל' ד'מג' - ד'מג'

אדסון פרינסיפ ד'מג'

THE SNOW GOOSE, OTTAWA

5. L'ג'ל' ד'מג' - ד'מג'

אדסון פרינסיפ

אדסון הארגון האמריקני לשימור הטבע

6. L'ג'ל' - ד'מג'

אדסון ד'מג' הארגון

CREEDS, TORONTO

7. ד'מג' ד'מג' - ד'מג'

8. אדסון אדסון - ד'מג'

אדסון ל'מג'

la Fédération des Coop du N.A

9. L'ג'ל' ד'מג' - Rae

אדסון 1. אדסון אדסון אדסון סנטר

אדסון אדסון ל'מג'

10. D'ג'ל' - ד'מג'

2. אדסון אדסון

The Chair House - San Francisco

11. L'ג'ל' ד'מג' - ד'מג'

3. אדסון ד'מג'

Robert Allworth, Ltd, Toronto

12. L'ג'ל' ד'מג' - ד'מג'

Δεσφάει 4' σφδφλφει λφδφδφ
 Δφδφ ηφδφδφδφδφ

λφδφ ηφλφ

ηφδφδφ (EATON'S) TORONTO

σφδφδφ ηφδφδφ 1. σφδφλφδφ λφδφδφ δφδφ
 Canadiana Galleries, Edmonton

ηφλφδφδφ
 KAREN BULOW LTD., MONTREAL

ηφλφδφδφ
 GALLERY OF THE ARCTIC, VICTORIA

φφδφ (δφδφδφ) λφδφδφ δφδφ
 Canadiana Galleries Edmonton
ηφλφδφδφ φφδφ (δφδφδφ)
 Canadian Guild of Crafts, Ontario

ηφλφδφδφ φφδφλφδφ
 INUIT GALLERY OF ESKIMO ART.

ηφλφδφδφ φφδφδφ φφδφδφ
 Beckett Gallery of Hamilton

φφδφ φφδφ λφδφδφ δφδφ
 The SEA CHEST, HALIFAX

13. Δφδφ δφδφ - Δφδφδφ

14. δφδφ - "φλδφδφδφ"

15. φφδφ δφδφδφ - φφδφδφ

16. Δφδφ δφδφδφ - φφδφδφ

17. φφδφ φφδφ - φφδφδφ

18. λφδφ δφδφδφ - φφδφδφ

19. φφδφδφ - φφδφδφ

20. φφδφ - "φλδφδφδφ"

21. σφδφδφ - "φφδφ"

22. φφδφ - "φλδφδφδφ"

23. λφδφ - φφδφδφ

24. φφδφ - "φλδφδφδφ"

האפולוגוס

Inukshuk Gallery, Waterloo

26. Rosalie Causa - F. Providence

הפולוגוס

The Quest for Handicrafts - Banff

27. בעל אכזב - דתאגל

28. לעז ד? - דתאגל

הפולוגוס האגוס אדוק צדק

אדוק האדוקאגוס

29. אדוק אגוס - דתאגל

האפולוגוס

La Federation des Coop. du Quebec

30. אדוק אגוס - דתאגל

הפולוגוס

Canada's Four Corners, Ottawa

31. אדוק אגוס - דתאגל

האפולוגוס (אכזב) אדוק צדק

Canadian Guild of Crafts, Quebec

32. אדוק אגוס - דתאגל

האפולוגוס

Canadian Guild of Crafts, Quebec

33. אדוק אגוס - דתאגל

הפולוגוס

Canadian Guild of Crafts, Quebec

34. אדוק אגוס - דתאגל

אדוק צדק (1)

הדר (JAMES HOUSTON) RHODE IS.

35. אדוק - דתאגל

אדוק צדק (2)

הדר (JAMES HOUSTON) RHODE IS.

36. אדוק אגוס - דתאגל

হান্‌লান্ডস্‌ (১)

37. 7th Bruce - " $6\uparrow \subset \sigma$ "

HDR (JAMES HOUSTON), RHODE IS.

hampeln 456' (2)

WDR (JAMES HUSTON), RHODE IS. 38. CH 9' L4. Rae.

$\Delta P \propto L \eta \dot{\gamma}$ (1)

HOFF (J. HOUSTON) RHODE IS. 39. 1' 1" N - 71° 15' 0" W

APCPLNDOL (2)

40. Rosalie Causa - F. Providence

4. 1. 222100° 7ab harLnoob 4PPLnoob 41. Bella Bonnetrouge F. Prov.
CPLPL') Δob LELPoc

THE UPSTAIRS GALLERY, WINNIPEG

3. ᾠδὴν ἑλπίδος ἀρετῆς 43. ἄλυσ', ἑλπίδος

LIPPEL GALLERY INC. MONTREAL

4. መጽሐፍ ካሳይና ስፍራ ስፍራ 44. ስፍራ ስፍራ
ሰፊ ስፍራ

5. La FEDERATION DES COOP. du N.A. 45. Loc Δ 40N5', 2449N'

NY 62A 1. 24' 100' 6" CD46'
HERZIG SOMERVILLE LTD. TORONTO

46. $h \perp AC$ $A'B \perp A'$, $FN \perp CC'$

(a) 4PPLN456

HERZIG SOMERVILLE LTD. TORONTO

47. 716 4626 - 4556

(b) 4PPLN456

48. 4146 - 46944

2. 4PPLN456 1004 456

Canadian Gallery, KINGSTON

49. 1a 4a 26 - 46L574

50. 1144 2n - 46L574

(a) 4PPLN456

Robertson Gallery, Ottawa

51. 114 - 46L574

(b) 4PPLN456

COTTAGE CRAFTS, CALGARY

52. 1a 4a 26 - 46L574

53. 1144 2n - 46L574

46L574

1. 4PPLN456

DOROTHY STILLWELL, MONTREAL

54. 4144 - 46165

2. 4PPLN456

VIRGINIA WATT, MONTREAL

55. 1a 114 - 46165

1. 4PPLN456
1004 456

56. 1144 414 - 46165

2. 4PPLN456

1004 456

57. 2h 114 - FT. PROVIDENCE

CRAFTS FROM ARCTIC CANADA
AWARDS - DONATORS AND WINNERS

CLOTHING

1. Traditional - Best in Show

D: The Snow Goose, Ottawa

W: 1. A. Niglak - Coppermine
 2. W. Topik "
 3. M. Krohina "

2. Contemporary - Best in Show

Calgary Galleries Ltd, Calgary

(a) Embroidery Technique

The Snow Goose, Ottawa

4. Marrangnaq Kootook - Spence

5. Martha Sala - GWR

(b) Originality of Embr. Design

Canadian Arctic Producers

6. Tiktaq - Baker Lake

(c) Originality of Cloth. Design

Creeds, Toronto

7. Anouyok Alookee - Spence

8. Naluniak Nuyaqiq "

(d) Footwear

La Federation des Coop. du N.Q.

9. Liza Erasmus - Rae

1. Traditional Games - Best in Show

Government of the N, W. T

10. Ukpatiku - Baker Lake

2. Collectors Dolls

The Chair House, San Francisco

11. Elizabeth Inukpuk - Inoucd.

3. Dolls for Children

Robert Allworth, Ltd, Toronto

12. Martha Alonak - Coppermine

4. Dolls Dressed in Trad. Clothing

Canadian Arctic Producers

13. Elizabeth Inukpuk - Inoucd.

5. Toy Sculpture

Eaton's, Toronto

14. Kuutsiq - Baker Lake

1. Woven - Best in Show

Canadiana Galleries, Edmonton

15. Olassie Akulukjuk - Pangnirtung

(a) Craftsmanship

Karen Bulow, Ltd, Montreal

16. Elisapee Ishulutag - Pang.

17. Meeka Arnaq - Pang.

Dolls &
 Toys

Wall
 Hangings

(b) Design

Gallery of the Arctic, Victoria

2. Embroidery & Applique - Best in Show

Canadiana Galleries, Edmonton

Craftsmanship in Embroidery

Canadian Guild of Crafts, Ontario

Design in Embroidery

The Innuitt Gallery of Eskimo Art

Craftsmanship in Appliqué

Beckett Gallery Ltd, Hamilton

Design in Appliqué

The Innuitt Gallery of Eskimo Art

3. Skins and Furs - Best in Show

The Sea Chest, Halifax

(a) Craftsmanship

Inukshuk Gallery, Waterloo

(b) Design

The Quest for Handicrafts - Banff

4. Other Techniques - Best in Show

Canadian Arctic Producers

(a) Craftsmanship

La Federation des Coop. du N.Q.

(b) Design

Canada's Four Corners, Ottawa

5. Batik - Best in Show

Canadian Guild of Crafts, Quebec

18. Malaya Akulukjuk - Pangnirtung

19. Peah Nowlalik "

20. Oonark - Baker Lake

21. Naigayok - Rankin Inlet

22. Nanouq - Baker Lake

23. Manilak - Rankin Inlet

24. Nanouq - Baker Lake

25. Ikiperiak - Eskimo Point

26. Rosalie Causa - F. Providence

27. Caroline Napartuk - GWR

28. Malaya Crow -- "

29. A. Alookie - Spence Bay

30. A. Alookie - Spence Bay

31. A. Alookie - Spence Bay

32. Davideealuk - Povungnituk

Wall
Hangings

Wall Hangings	<u>(a) Craftsmanship</u>	33. Siasie Irqumia - Povungnituk
	Canadian Guild of Crafts - Quebec	
	<u>(b) Design</u>	34. Syollie Arpatuk - Povungnituk
	Canadian Guild of Crafts - Quebec	
Artifacts	<u>Best in Show (1)</u>	35. Atutuvaa - Baker Lake
	James Houston, Rhode Island	
	<u>Best in Show (2)</u>	36. Ada Niglata - Coppermine
	James Houston, Rhode Island	
	<u>Craftsmanship (1)</u>	37. Mike Bruce - Rankin Inlet
	James Houston, Rhode Island	
	<u>Craftsmanship (2)</u>	38. Liza Erasmus - Rae
	James Houston, Rhode Island	
	<u>Design (1)</u>	39. Ukpatiku - Baker Lake
	James Houston, Rhode Island	
EMBROIDERY	<u>Design (2)</u>	40. Rosalie Causa - F. Providence
	James Houston, Rhode Island	
	1. <u>Moosehair - Craftsmanship & Design</u>	41. Bella Bonnetrouge - F. Prov.
	Government of the N. W. T.	
	2. <u>Beads - Craftsmanship & Design</u>	42. Tuu'luk - Baker Lake
	The Upstairs Gallery, Winnipeg	
	3. <u>Yarn - Craftsmanship & Design</u>	43. Angrnaganqrnik - Baker Lake
	Lippel Gallery Inc., Montreal	
	4. <u>Yarn - Craftsmanship & Design</u>	44. Mamnguqsualuk - Baker Lake
	Government of the N. W. T.	
JEWELLERY	5. <u>Yarn - Craftsmanship & Design</u>	45. Caroline Angotiguluk - GWR
	1. <u>Ivory - Best in Show</u>	46. Samwillie Anakadluak - Pond Inlet
	Herzig Somerville, Ltd, Toronto	

JEWELLERY

(a) Design

Herzig Somerville Ltd, Toronto

(b) Craftsmanship

Herzig Somerville Ltd, Toronto

2. Other Materials - Best in Show

Canadian Gallery, Kingston

(a) Design

Robertson Galleries, Ottawa

(b) Craftsmanship

Cottage Crafts, Calgary

CERAMICS

1. Design

Dorothy Stillwell, Montreal

2. Craftsmanship

Virginia Watt, Montreal

CRAFTS FOR

PERSONAL ADORNMENT 1. Design

Government of the N. W. T.

2. Craftsmanship

47 Ipeelie Alivaktuk - Pangnirtung

48. N. Sikkuark - Whale Cove

49. Mona Angrnasungaaq - Baker Lake

50. Vivian Joedee - " "

51. Qiyuk - Baker Lake

52. Mona Angrnasungaaq - Baker Lake

53. Vivian Joedee " "

54. Aksadjuak - Rankin Inlet

55. Evo Samgushak - Rankin Inlet

56. Tagleegak Arguik - Spence Bay

57 Roza Minoza - Ft. Providence

Spence Bay Photos at the Crafts Conference - Pamela Harris

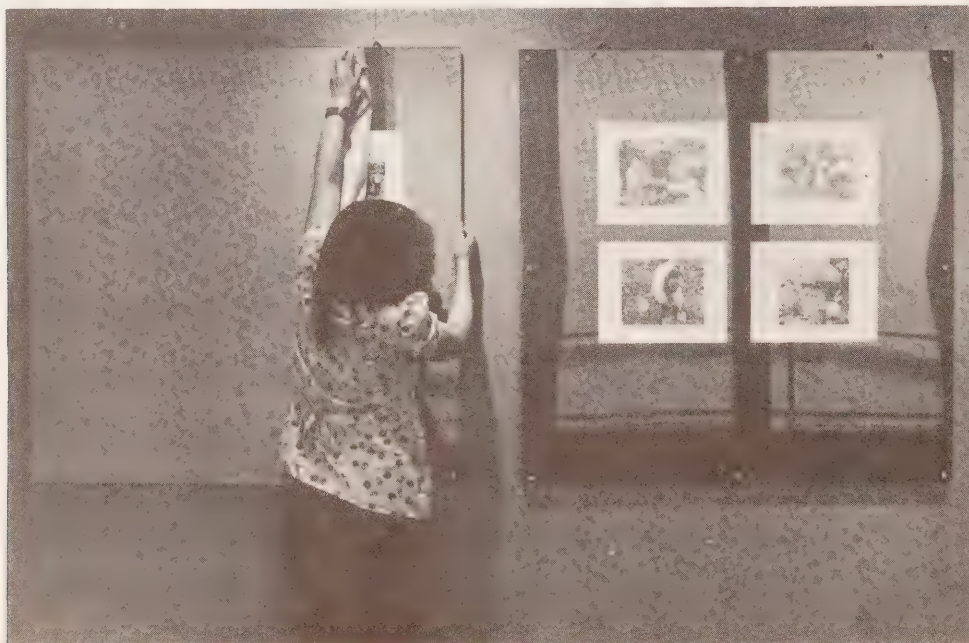
Last summer 1973 we built a community darkroom in Spence Bay, N.W.T. Some of the people in Spence Bay learned how to develop film and print their own pictures. They made photographs of many different things.

During the summer, Therese Quaqjuaq, Selena Tucktoo and Ootooke Takolik made many pictures of the Spence Bay Dye Workshop--pictures of women picking flowers and scraping lichen to use in making dyes to color wool.

This summer of 1974 Ootooke Takolik and Selena Tucktoo made a show of these dye workshop photographs for the Arctic Women's Workshop Conference in Toronto. Ootooke Takolik brought the pictures to Toronto. We put the pictures up in the basement meeting room at Glendon, where all the women gathered in the evening. There were about 40 photographs, as well as the story of the dye workshop both in syllabics and english. The pictures showed the women of Spence Bay collecting flowers and lichen, having tea on the land, chopping willow root and embroidering duffle with their dyed wool.

After the conference was over, we moved the photographs downtown to the big exhibition, Crafts from Arctic Canada. The pictures were up there all summer, and many people saw them. Now the show is over, but maybe next year the pictures will be shown again as part of another exhibit.

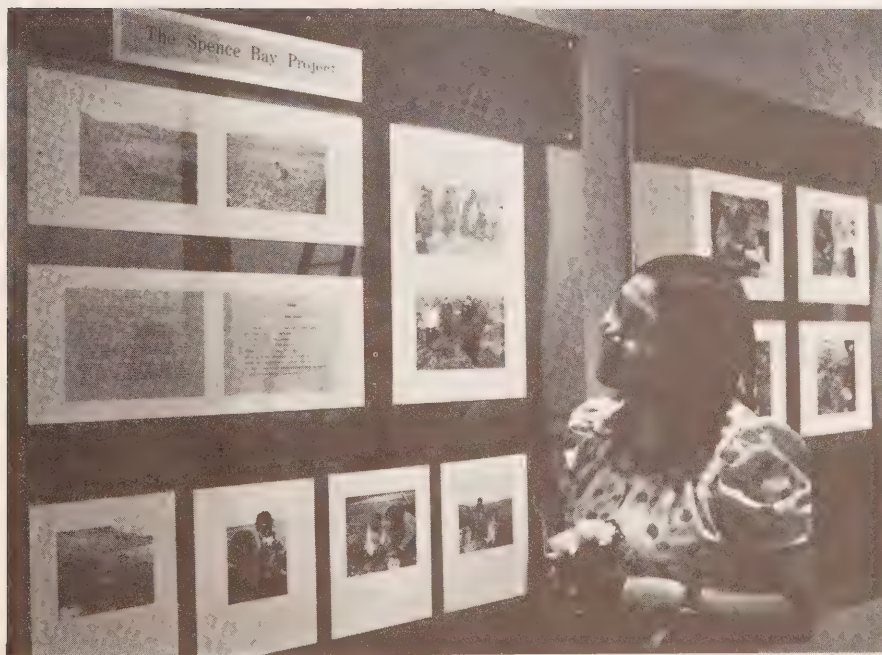
While Ootooke Takolik was at the Craft Conference, she made a lot of pictures. When she got back to Spence Bay, she made prints of these pictures, and they are being used in Inuttituut magazine.





137

ᑕᑦᓂᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ



138

The Spence Bay Photo Show
at the Arctic Women's Workshop.

ΔΔΔ' Δ'ΔΔ' ΗΔΠΛΕΠΟΡ'

Δσ 12-18-1974

ΛΠΛΥΠΛΕΠΟΡ'

1. CΛΔ ΔΔ' - ΔΔ' - Ε<ΔΔ
2. Π ΔΔ' - ΔΔ' - Ε<ΔΔ
3. SYBILLA NITSMAN - HOPEDALE - Ε<ΔΔ
4. JESSIE FLOWERS - HOPEDALE - Ε<ΔΔ
5. RUTH EDMONDS - ΛΔΔ' - Ε<ΔΔ
6. ΔΔ' ΔΔ' - ΛΔΔ' - Ε<ΔΔ
7. ΔΔ' ΔΔ' - HAPPY VALLEY - Ε<ΔΔ
8. ΔΔ' ΔΔ' - HAPPY VALLEY - Ε<ΔΔ
9. ΔΔ' ΔΔ' - POSTVILLE - Ε<ΔΔ

ΔΔΔΔΔ'

10. ΔΔ' ΔΔ' - ΔΔΔ'
11. ΔΔ' ΔΔ' - ΔΔΔ'
12. ΔΔ' ΔΔ' - ΔΔΔΔΔ'
13. ΔΔΔ ΔΔ' - ΔΔΔΔΔ'
14. ΔΔ' ΔΔ' - ΔΔ' ΔΔ'
15. ΔΔΔ ΔΔ' - ΔΔΔΔΔ'
16. ΔΔΔΔ ΔΔ' - ΔΔΔΔΔ'
17. ΔΔΔ ΔΔΔΔ' - ΔΔΔΔΔ'
18. ΔΔΔΔ ΔΔ' - ΔΔΔΔ'
19. ΔΔ ΔΔΔΔ - ΔΔΔΔ'
20. ΔΔΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔ'
21. ΔΔ' ΔΔΔ - ΔΔΔΔΔΔΔ'
22. ΔΔΔ ΔΔ' - ΔΔΔΔΔΔΔ'

PPC→ΓD'

23. d L L. ΔΔΔ
24. ΔΔΔ ΔΔΔ - PΔΔ
25. ΔΔ ΔΔΔ - PΔΔ
26. ΔPP ΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
27. ΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
28. ΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔ
29. ΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔ
30. U ΔΔΔΔ - PΔΔ
31. ΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔ
32. ΔΔ PΔΔ - ΔΔΔ
33. ΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔ
34. ΔΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
35. ΔΔΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
36. ΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
37. ΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔ
38. ΔΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔ
39. ΔΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔ
40. ΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔ
41. ΔΔ ΔΔ - ΔΔΔΔ

PDECTD'

42. ΔΔΔ ΔΔΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
43. ΔΔ ΔΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
44. ΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
45. ΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
46. ΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
47. ΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
48. ΔΔΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ
49. ΔΔ ΔΔΔΔ - ΔΔΔ
50. ΔΔΔΔ ΔΔΔ - ΔΔΔΔΔ

51. ስጊደ' ካ'ህ' - ሌጃቸው
52. ልሰላ ገሰጋ' - ልሰላ
53. ርባ ርጋጋ' - ልሰላ
54. ገላ ልሰላ - ካሰባ
55. ጋሪ ልሰላ - ካሰባ
56. ገሰ ልሰላ - ካሰባ
57. ገሰ ልሰላ - ገሰጋ
58. ገሰ ልሰላ - ገሰጋ

የግሰጋ

59. ገሰ ልሰላ - ልሰላ
60. ገሰ ልሰላ - ልሰላ
61. ገሰ ልሰላ - ልሰላ
62. ልሰላ ልሰላ - ልሰላ
63. ልሰላ ልሰላ - ልሰላ
64. ልሰላ ልሰላ - ልሰላ
65. ልሰላ ልሰላ - ልሰላ

የግሰጋ

66. Rosie Albert - ልሰላ
67. Dorcas Allen - ልሰላ
68. ገሰ ልሰላ - ልሰላ
69. Hester Cockney - ጋጋጋ
70. Louise André - Arctic Red River, N.W.T.
71. Effie Blake - Fort McPherson
72. Liza Erasmus - Fort Rae
73. Ph ገሰ - Fort Providence

Δ6εN'

74. ΔεP 4'd>ε' - <ε>ε'
75. 4'εΔε' 4>P - G>ε'ε'
76. Pε <ε - 579 Mulvey Ave. Winnipeg, Man.
77. ΔP dP - % Suttles and Seawinds. New Germany, Lunenburg, N.S.
78. Dianne Cruttenden - Cape Dorset - P'εΔ'
79. Alma Duncan - R.R #1. Arnprior, Ont.
80. Marielle Fleury - Sport Toqs Ltd. 7031 St. Urbain, Montreal
81. Judy McGrath - - C>ε'ε'
82. LPε' εJεε' - P'εΔ'
83. Gabrielle Schmidt - 3797 Marlowe. Montreal, P.Q.
84. Betty White - 5024 St. Urbain, Montreal. P.Q.
85. Barbara Eberlie - 301 5th Ave. Ottawa, Ont.

εηP'

86. P'Ln P'εΔε' - ΔεΔ' ηεεLεηεLε', 4>ε'
87. εPε P'εΔε' - % Lester Pearson Memorial University Victoria, B.C.
88. Harriet Ruston - εεLεε', 4>ε
89. P4Y ΔPεε' - εεLεε', 4>ε
90. JPP εεεε - εεLεε', 4>ε
91. εεP 4'εεεε' - εεLεε', 4>ε
92. εP L'ε - εεLεε', 4>ε
93. εP εεε' - 1503 Woodward Ave. Ottawa.
94. εε' <εε' - ΔεΔ' εεLε' dεεεεε'
95. ηΔN 4ΔεP4' - ΔεΔ' εεLε' ΔεεΔ'
96. LC Ottewell - 291 Brunswick. St. Penticton, B.C.

APCΔP'

97. PA "a a" - ΔΔΔ' d4K' 4355'
98. JAN P'ΔΔ' - ΔΔΔ' C12450'. 116-406 Albert St. Ottawa. Ont.
99. d4' 68' - ΔΔΔ' h2bUΔ4Δ6'. 432
100. Sharon Van Raalte - ΔΔΔ' h2bUΔ4Δ6', 432

Cd42PL'

101. Gunther Abrahamson - ΔΔΔ' C12450'. ΔΔΔ' 432
102. Helga Goetz - ΔΔΔ' 432
103. Nigel Wilford - ΔΔΔ' 432
104. A'ΔΔ' (Alma Houston) ΔΔΔ' h2bUΔ4Δ6' 432
105. Marg Westcott - ΓΔΔ' 6L' ΔΔΔ' h2bUΔ4Δ6' 432.
106. RL Craig - ΓΔΔ' 6L' ΔΔΔ' h2bUΔ4Δ6' 432
107. Marybelle Meyers - d4K' d44ΓD'. 880 Rue Bégin Montreal
108. Dave Sutherland. 6LΔΔ' 4355'
109. Carl Vetter - ΔΔΔ' 6LΔΔ' 4355'.
110. PΔΔΔ C'ΔΔ' - ΔΔΔ' d44ΓD' 6NLΔΔ'. d44Γ'
111. ΔΔΔ' L594'. PΔΔΔ' LΔΔΔ',

APCΔP'

112. ΔΔΔ' C'ΔΔ' - 6LΔΔ' 432 400 Laurier Ave. West.
113. Paddy Gardiner - Qivioq Productions. Fallowfield Rd. R2#7, Ottawa.
114. h2' d4ΔΔ' - ΔΔΔ' 432.
115. Pamela Harris - 306 Glen Rd. Toronto - APCΔP'
116. DCP CΔΔ' - C'ΔΔΔΔΔΔ' APCΔP'
117. Derrick Moffat - Box 543 Hazeldean. Ontario ΔΔΔ' C'ΔΔΔ'
118. John Coghill - Box 543 Hazeldean. Ontario ΔΔΔ' C'ΔΔΔ'

ACPΔ'

119. Ann Lacey - 291 Ossington Ave. Toronto. Ont.
120. PL ΔΔΔ' - ΔΔΔ' h2bUΔ4Δ6'

ARCTIC WOMEN'S WORKSHOP - JUNE 12-18th 1974.

DELEGATES:

LABRADOR

- 1 Tabea Murphy - Nain, Lab.
- 2 Rosie Ford - Nain, Lab.
- 3 Sybilla Nitsman - Hopedale, Lab.
- 4 Jessie Flowers - Hopedale, Lab.
- 5 Ruth Edmonds - Makkovik, Lab.
- 6 Nellie Winters - Makkovik, Lab.
- 7 Susie Igloliorte - Happy Valley, Lab.
- 8 Una Saunders - Happy Valley, Lab.
- 9 Mary Edmonds - Postville, Lab.

QUEBEC

- 10 Daisy Watt - Fort Chimo, P.Q.
- 11 Daisy Saunders - Fort Chimo, P.Q.
- 12 Mina Napartuk - Great Whale River, P.Q.
- 13 Caroline Napartuk - Great Whale River, P.Q.
- 14 Mary Ametlak - Inoucdjouac, P.Q.
- 15 Louisa Ningook - Inoucdjouac, P.Q.
- 16 Elizabeth Inukpuk - Inoucdjouac, P.Q.
- 17 Sarah Iyaituk - Ivujivik, P.Q.
- 18 Elisapee Irqu - Povungnituk, P.Q.
- 19 Mina Matiusie - Povungnituk, P.Q.

- 20 Elizabeth Padlayat - Sugluk, P.Q.
- 21 Maggie Annanack - George River, P.Q.
- 22 Clara Etok - George River, P.Q.

BAFFIN REGION

- 23 Koonoo Muckpahloo - Arctic Bay, N.W.T.
- 24 Autshuali Ootookie - Cape Dorset, N.W.T.
- 25 Adla Braun - Cape Dorset, N.W.T.
- 26 Akitiq Sanguya - Clyde River, N.W.T.
- 27 Leah Inutiq - Clyde River, N.W.T.
- 28 Seporah Innuksuk - Igloolik, N.W.T.
- 29 Annie Katuranuk - Igloolik, N.W.T.
- 30 Tye Saliatook, - Lake Harbour, N.W.T.
- 31 Annie Ookalik - Pangnirtung, N.W.T.
- 32 Daisy Kilabuk - Pangnirtung, N.W.T.
- 33 Peah Nowlalik - Pangnirtung, N.W.T.
- 34 Enooya Enook - Pond Inlet, N.W.T.
- 35 Angogasak Kudloo - Pond Inlet, N.W.T.
- 36 Louisa Elijasialuk - Grise Fiord, N.W.T.
- 37 Mary Iqaluq - Resolute Bay, N.W.T.
- 38 Eckalook Andrew - Resolute Bay, N.W.T.
- 39 Lydia Maliki - Hall Beach, N.W.T.
- 40 Mary Ipellie - Frobisher Bay, N.W.T.
- 41 Echo Naki - Frobisher Bay, N.W.T.

KEEWATIN REGION

- 42 Irene Avaalaqiaq Tiktaalaaq - Baker Lake, N.W.T.
- 43 Myra Kukiiyaut Arngrna'naaq - Baker Lake, N.W.T.
- 44 Sally Webster - Baker Lake N.W.T.

- 45 Mary Tagoon - Baker Lake, N.W.T.
- 46 Winnie Tatya - Baker Lake, N.W.T.
- 47 Mary Novak - Chesterfield Inlet, N.W.T.
- 48 Angelina Simik - Chesterfield Inlet, N.W.T.
- 49 Mary Emily Ningeongan - Coral Harbour, N.W.T.
- 50 Veronica Kudjuak Manilak - Rankin Inlet, N.W.T.
- 51 Naigoyok Subgut - Rankin Inlet, N.W.T.
- 52 Elizabeth Tinashlu - Repulse Bay, N.W.T.
- 53 Letia Tagornak - Repulse Bay, N.W.T.
- 54 Mina Inuktaluk - Sanikiluaq, N.W.T.
- 55 Lucy Cookie - Sanikiluaq, N.W.T.
- 56 Jeanie Italuq - Sanikiluaq, N.W.T.
- 57 Selveak Adjuk - Whale Cove, N.W.T.
- 58 Simona Aliyak - Whale Cove, N.W.T.

CENTRAL ARCTIC

- 59 Cecilia Akka - Pelly Bay, N.W.T.
- 60 Genevieve Inaksajak - Pelly Bay, N.W.T.
- 61 Sarah Kakoteenik - Spence Bay, N.W.T.
- 62 Naluniaq Peetooloo - Spence Bay, N.W.T.
- 63 Rebecca Qitsualik - Gjoa Haven, N.W.T.
- 64 Alice Aviogana - Coppermine, N.W.T.
- 65 Lila Novoligak - Cambridge Bay, N.W.T.

WESTERN ARCTIC

- 66 Rosie Albert - Inuvik, N.W.T.
- 67 Dorcas Allen - Inuvik, N.W.T.

- 68 Mary Kendi - Aklavik, N.W.T.
69 Hester Cockney, Tuktoyaktuk, N.W.T.
70 Louise André - Arctic Red River, N.W.T.
71 Effie Blake - Fort McPherson, N.W.T.
72 Liza Erasmus - Fort Rae, N.W.T.
73 Rosa Minosa - Fort Providence, N.W.T.

RESOURCE PEOPLE

- 74 Olassie Akalukjuk - Pangnirtung, N.W.T.
75 Anouyok Alookie, Spence Bay, N.W.T.
76 Shiela Butler - 579 Mulvey Ave., Winnipeg, Man.
77 Vicki Crowe - ^{c/o} Suttles and Seawinds, New Germany, Lunenburg Co., N.S.
78 Dianne Cruttenden - Cape Dorset, N.W.T.
79 Alma Duncan - R.R.#1, Arnprior, Ont.
80 Marielle Fleury - ^{c/o} Sport Togs Ltd, 7031 St Urbain, Montreal, P.Q.
81 Judy McGrath - Spence Bay, N.W.T.
82 Makitok Pingwatuk - Cape Dorset, N.W.T.
83 Gabrielle Schmidt - 3797 Marlowe, Montreal, P.Q.
84 Betty White - 5024 St Urbain, Montreal, P.Q.
85 Barbara Eberlie - 301 5th Ave., Ottawa, Ontario

TRANSLATORS

- 86 Rosemarie Qitsualik - ^{c/o} Canadian Arctic Producers, Box 4130, STN "E", Ott. Ont.
87 Rachel Qitsualik - ^{c/o} Lester Pearson Memorial University, Victoria, B.C.
88 Harriet Ruston - ^{c/o} D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa, Ont.
89 Sarah Ekoomiak - ^{c/o} D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa, Ont.
90 Moses Novalinga - ^{c/o} D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa, Ont.

- 91 Tookasie Akapleapik - c/o D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa, Ont.
92 Lucy Magee - c/o D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa, Ont.
93 Lizzie Putulik - 1503 Woodward Ave., Ottawa, or Payne Bay, P.Q.
94 Alexis Pammeok - Gov't of N.W.T., Ft Churchill, Man.
95 David Audlakiak - Gov't of N.W.T., Frobisher Bay, N.W.T.
96 Martha Ottewell - 291 Brunswick St., Penticton, B.C.

ORGANIZERS

- 97 Ruby Arngrna'naaq - c/o Federation of Arctic Co-ops, Yellowknife, N.W.T.
98 Maudie Qitsualik Sharpe - 116 - 406 Albert Street, Ottawa, Ontario
(Inuit Tapirisat of Canada)
99 Susan Cowan - c/o Product Development Committee - Box 4130, Stn "E", Ottawa
100 Sharon Van Raalte - c/o Canadian Arctic Producers Ltd, Box 4130,
Stn "E", Ottawa

OBSERVERS

- 101 Gunther Abrahamson - Chief, Social Development Division, D.I.A.N.D.
400 Laurier W., Ottawa
102 Helga Goetz - Head, Eskimo Fine Art Section, D.I.A.N.D., 400 Laurier
W., Ottawa
103 Nigel Wilford - Head, Cultural and Linguistic Section, D.I.A.N.D.,
400 Laurier W., Ottawa
104 Alma Houston - Vice President, Fine Arts and Promotion, C.A.P. Box 4130
STN "E", Ottawa.
105 Marg Westcott, Duffle and Craft Section, Box 4130, STN "E", Ottawa
106 Mary Craig - Fine Arts, C.A.P. - Box 4130, STN "E", Ottawa
107 Marybelle Meyers - Project Development, La Fédération des Co-opératives
de Nouveau-Québec, 880 Rue Bégin, Montreal, P.Q.

- 108 Dave Sutherland - Arts and Crafts Section, Dep't of Economic Development
Gov't of N.W.T., Yellowknife, N.W.T.
- 109 Carl Vetter - Dep't of Economic Development, Yellowknife, N.W.T.
- 110 William Tagoona - Northern Quebec Inuit Assoc., P.O. Box 76, Ft Chimo, P.Q.
- 111 Elijah Menarik - C.B.C. Northern Service, P.O. Box 6000 Montreal, P.Q.

AUDIO-VISUAL

- 112 Eric Tagoona - c/o D.I.A.N.D., 400 Laurier W., Ottawa - V.T.R.
- 113 Paddy Gardiner - Qivioq Productions, Fallowfield Rd., R.R.#7 Ottawa -V.T.R.
- 114 Sarto Ippiak - Chesterfield Inlet, N.W.T. - V.T.R.
- 115 Pamela Harris - 306 Glen Rd., Toronto, Ont. - Photography
- 116 Ootookie Takolik - Spence Bay N.W.T. - Photography
- 117 Derrick Moffatt - P.O. Box 543 Hazeldean, Ont. - Sound
- 118 John Coghill - P.O. Box 543 Hazeldean, Ont. - Sound

DAY CARE

- 119 Ann Lacey - 291 Ossington Ave., Toronto, Ont.
- 120 Rhoda Innuksuk - c/o C.A.P., Box 4130 STE E, Ottawa

◁▷J◁◁ ΔLΔC L◁◁ * ▷▷C▷(Aσf◁, Sharon Van Raalte, C. A. P.

Cd◁ ΔCf◁ ◁Cf b h) f◁ ▷▷C▷(Aσf◁, Pamela Harris, Toronto

Cd◁ ▷bC L L◁ b)▷▷C▷)◁ ◁◁aΔdσ◁ (Δ◁C◁▷dσ◁) ◁L◁
Δ◁Δ◁ h◁▷LΔ▷A L C

▷P C f◁: ▷P L L f, Sharon Van Raalte

▷b▷P C ◁ f◁: R^ ◁"a a b, ▷P L L f, P h b▷◁, Sharon Van Raalte, Pamela Harris

Δ◁◁C▷▷) f◁: ▷P L L f, P^ ◁"a a b, J P P ◁◁C L, C N P b▷◁◁b

Photographs marked with * by Sharon Van Raalte, C. A. P.

All other photographs by Pamela Harris, Toronto

This Newsletter was co-produced by the Department of Indian Affairs &
Northern Development and Canadian Arctic Producers.

Layout: Lucy Magee, Sharon Van Raalte

Text: Ruby Arngrna'naaq, Lucy Magee, Susan Cowan, Sharon Van Raalte,
Pamela Harris

Translation: Lucy Magee, Ruby Arngrna'naaq, Moses Novalinga, Therese Quaqqjuaq

1000

1000